

Benifaió festes 2012

www.benifaio.es



La venda solidària del llibre de festes 2012 va destinada de forma íntegra a les associacions locals **SOM I ESTEM** i **AFABALS**

conoce nuestros
Colchones de GEL

DUPEN
GRUPO DUPEN

GEL
FUNDIDO

Garantía
10
años



La combinación del gel con la viscoelasticidad es una superación a cualquier forma actual de colchones disponibles en el mercado.

Almacén de
colchones, 22 km
17 km de Valencia
carretera Valencia de 17 km
p. 100 km de Valencia

**VISÍTANOS EN EL POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE S/N
ALGINET (VALENCIA)**



egevasa

Damos vida a tus ensaladas



BONES FESTES

CHOVI es solidaritza amb les associacions "AFABALS" i "SOM I ESTEM" per a l'integració social i la solidaritat ciutadana.



¡El del Mortero!



clínica beltrán

centre d'odontologia
integrada i estètica dental

DIBUIXEM
EL TEU
SOMRIURE!!!

www.clinicabeltran.com

c/. major, 8 • 46450 benifaió • tel. 96 178 18 34





Antonio Catena Molina
Abogado

antoniocatena@icav.es

C/ Nou, 89 bajo drcha.
Benifaió (Valencia)

T. 96 203 12 05
F. 96 203 12 71

LLIBRE PATROCINAT ÍNTEGRAMENT PELS ANUNCIANTS

Edita: Ajuntament de Benifaió
Coordinació, disseny i maquetació:
Gabinet premsa i comunicació
Autora portada llibre de festes 2012:
Inma Esplugues Aleixandre (1r Premi Concurs Fotogràfic)

Col·laboradors:
Hèctor Alepuz Requena
M^a Dolores Gómez Machi
Maribel Marqués
Joan Camps Mari
Joan Rodenas
Família Salvador Costa
Francesc Beltrán López (cronista municipal)
Entitats i Associacions de Benifaió

Fotos: Arxiu Municipal
Impressió: IMAG IMPRESSIONS, S.L.

L'Ajuntament de Benifaió no es fa responsable de les opinions expressades als articles publicats. S'ha respectat la llengua en la qual han sigut enviats els documents tant per col·laboradors com per entitats i associacions.

NANI R.H.
Alfredo Mompó
Clavaris 1962
Matrimonis Bodes Or
Remigio Esteve

s u m a r i

saludes oficials **5**

reina i dames **10**

programació festes **12**

clavariesses **20**

clavaris 50 anys **23**

reportatges **26**

entitats i associacions **47**

CELEBRALO CON NOSOTROS

Comuniones, bautizos, comidas familiares desde 30€

Tryp Almussafes

Tel: 96 174 43 00

Web: tryphotels.com/valenciaalmussafes

Síguenos en 



VALENCIA
ALMUSSAFES

tryphotels.com



La tienda
de tu Bebé

Buenavista, 3-1ª • BENIFAYÓ
Tel. 96 178 88 10



VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN Amplia oferta en cochecitos de paseo con las principales firmas del mercado. Moisés, cunas, parques, tronas, mobiliario infantil.



Vos desitja
Bones
Festes



Com molts altres pobles i ciutats de la nostra terra, Benifaió viu els seus dies grans durant el mes d'agost, unes intenses jornades en què els seus veïns ixen al carrer per a compartir junts moments molt especials. És el temps de les festes patronals, una ocasió assenyalada que ve marcada en el calendari per un

gran nombre d'actes religiosos, tradicionals, solidaris, lúdics o culturals que agermanen a milers de persones.

La festa, una vegada més, es convertix en el millor contrapunt al treball quotidià i ens permet deixar arrere les preocupacions i reforçar els llaços que ens unixen amb familiars i amics, prenent part activa en una gran cita de caràcter popular on no pot faltar mai la música, la pólvora o la gastronomia típica, sempre presents en les nostres dates més assenyalades.

Benifaió obri novament les seues portes de bat a bat a tots els que acudisquen per a participar junt amb els seus veïns en estes celebracions entranyables, i brinda la seua millor hospitalitat i una magnífica oportunitat per a viure instants únics que sens dubte es convertiran més tard en records inesborrables.

Des d'esta magnífica tribuna que m'ofereix el vostre llibre de festes voldria fer arribar la meua més cordial salutació als habitants de Benifaió i a tots els que en companyia d'ells es disposen a celebrar les festes patronals de 2012, junt amb els meus millors desitjos per al futur.

Durant estos dies, Benifaió es transforma en una verdadera festa, on les tradicions i les creences de les nostres terres cobren tot el protagonisme i convertixen la vostra ciutat en fidel reflex del sentiment que el poble valencià professa a esta part tan important del nostre llegat cultural.



La multitudinària processó en honor de Santa Bàrbara posa de manifest la intensitat amb què viviu estes festes, unes jornades en què queda ben patent el fervor que sentiu per la vostra patrona.

Són dies de retrobaments, de familiars i amics que tornen a Benifaió per a estar amb els seus durant estes Festes Patronals i participar de forma activa en la gran quantitat d'actes religiosos, lúdics i festius que estos dies celebren. Voldria felicitar les festes patronals a la reina de 2012, Laura Duart Gassent, i a la seua cort, i fer extensiva esta felicitació als clavaris de la Divina Aurora, que després de cinquanta anys tornen a ser protagonistes d'estes celebracions, i també a les clavariesses de la Mare de Déu d'Agost, de Sant Roc i de Sant Gaietà. Al mateix temps, vull desitjar a tots els veïns i visitants de Benifaió que disfruten d'estos dies grans del vostre municipi. No voldria deixar passar l'oportunitat de reconèixer l'esforç que els veïns i el vostre ajuntament heu fet perquè les festes mantinguen tota l'esplendor i la solemnitat que es mereixen.



NOU SERVEI DE PODOLOGIA

CLÍNICA DEL PEU Almudéver

Caminar és imprescindible per a gaudir de bona salut. Que res et pare!

Som especialistes en:

- **Quiropodologia:** Callositats, berrugues...
- **Ungles:** Engrossides, clavades, fongs...
- **Peu diabètic**
- **Podologia Infantil**
- **Infiltracions** per a fascitis i espolons
- **Estudi biomecànic** de la marxa
- **Ortopodologia:** Plantilles personalitzades
- **Podologia esportiva**
- **Cirurgia del peu**

Juan José Almudever Magraner

Graduat en Podologia

Major, 114, 1º ■ 46450 BENIFAIÓ

Tel. cites: 96 203 12 21



Arriba el mes d'agost i amb ell les nostres desitjades festes patronals

Vull des d'esta pàgina del nostre el llibre de festes saludar atentament a tots els veïns i veïnes de Benifaió, primer per l'esforç diari que tots hem de fer per afrontar l'actual situació que patim en tots els sector, i segon per animar a deixar de costat els problemes quotidians i eixir al carrer per disfrutar de la programació que els hem preparat.

També fer particip als nostres amics o familiars de fora que en estos dies ens visiten i fan del nostre poble la seua casa, que junts visquem dies de festa i germanor.

Aprofite per agrair l'entusiasme i la dedicació plena de Laura Duart Gassent i les seues quatre amigues a nostra festa acceptant l'honorable càrrec de reina de les festes i dames, espere disfruteu al màxim.

I assenyalar el treball que han fet durant tot l'any les clavariesses de la mare de déu d'agost, sant roc i sant gaietà per tirar avant en la tradició religiosa, a l'igual que els clavaris de la divina aurora de 1962, que de nou, i ja van tres voltes, son els protagonistes.

La festa ja està al carrer, participem, disfrutem del bon temps que ens dona esta terra privilegiada i de nou honrem a nostra patrona Santa Bàrbara amb una programació amb menys pressupost però de qualitat.



amparo arcís martínez



maribel sabater magraner

Un treball intens i gratificant

Així puc resumir com a regidora de festes del nostre ajuntament esta feina on ens encarem tècnics i polítics mesos abans d'agost per que tots puguem disfrutar de nostra festa, de nostra tradició.

En les pàgines dedicades a la programació festiva trobaran un poc de tot i per a tots: Continuem apostant pels **nostres majors** amb el seu homenatge, el **sopar de festes** multitudinari, els jocs per als **més menuts**, la **pólvora i el foc** com a protagonistes els dies grans o els honors propis de cara a una digna representació dels nostres joves amb la **reina i les seues dames**.

He parlat d'un treball intens. Els temps que corren i la necessitat d'estalviar fan que no podem programar tot allò que volem. Ajustan-mos a l'actual situació el nostre ajuntament ha fet un esforç i si be **estalviem** **seguim oferint festa amb qualitat apostant per la tradició**.

Però tot este treball no tindria la seua recompensa sense la vostra presència en cada acte.

Les nostres festes grans estan ja per a viure-les. No deixeu de participar, aixó també es fer festa.

Que disfruteu!

saluda rector

Queridos amigos:

Nos disponemos a celebrar un año más las Fiestas Patronales de Benifaïó. Las fiestas deben ser tiempo de descanso de las tareas habituales, de realización de actividades extraordinarias y tradicionales nuestras, de intensificar la convivencia con personas que durante el año no solemos tratar, de disfrutar de las relaciones familiares, entre los amigos, con los vecinos...

Como ya sabéis muy bien, nuestras Fiestas también tienen una dimensión religiosa, que hemos recibido de nuestros antepasados y que debemos mantener y ofrecer a las futuras generaciones. En Benifaïó celebremos las Fiestas Patronales dedicadas a la Asunción de la Virgen María, el 15 de agosto; a San Roque, el 16 de agosto; a San Cayetano, el 17 de agosto; a San Isidro Labrador, el 20 de agosto; a la Divina Aurora, el 20 de agosto; y a nuestra Patrona, Santa Bárbara, el 22 de agosto.

Cada uno de estos días, se celebra principalmente la Eucaristía, que debe ser la cumbre y la fuente de toda vida cristiana, y por lo tanto también de toda fiesta religiosa. Además por la tarde tenemos cada día la procesión, que debe ser una manifestación de fe, acompañando la imagen del Santo correspondiente y ofreciendo el ejemplo de su vida a todo el Pueblo.

Este año vamos a celebrar nuestras Fiestas Patronales en medio de la grave situación económica que sufre nuestra nación. Puede ser que actualmente haya menos recursos económicos, tanto privados como públicos, para destinar a las fiestas. Por eso, ahora debemos hacer un mayor esfuerzo para conseguir los fines de las Fiestas Patronales, que hemos comentado anteriormente. Hay acciones que no cuestan dinero y que pueden favorecer mucho las relaciones personales, familiares y sociales. Los que pasa es que hay que agudizar el ingenio para conseguir lo mismo de otra manera.

Teniendo en cuenta todo esto, os deseo a todos unas felices Fiestas Patronales de nuestro pueblo de Benifaïó, que nos sirvan para descansar, tomar nuevas fuerzas y adquirir una mayor ilusión para el próximo curso. ¡Felices Fiestas para todos!

Félix Duart Boluda,
Cura Párroco.



Santa Bárbara
Patrona de Benifaïó

**Reina
de les
Festes
2012**

**laura
duart
gassent**

imatges de:



dames 2012



raquel
hernández
soriano



carla
ivars
baus



kristel
moreno
garcía



sandra
murcia
serrador





programació
festes
2012



Mari Celi
MERCERIA CORSETERIA



REPARACION
TODAS LAS MARCAS
Trabajamos con TODAS
las Compañías de Seguros

www.talleresterrés.com Pobl. Ind. Jaime I, 5 - Benifaió - 96 178 16 01 - 96 178 06 36

el asador
comidas para llevar

Pollos Asados
Arroces · Menú Diario
Pizzas al Horno de Piedra

Avda. Reyes Católicos, 10
46150 Benifaió - Valencia

T. 96 178 1655

ce consulting
empresarial
Benifaió

RED NACIONAL DE
ASESORÍAS

www.cebenifaió.es
fiscal-contable-laboral
jurídico-mercantil

SER **MÁS**
GRANDES
NOS PERMITE
ESTAR **MÁS**
CERCA

de l'1 al 17
agost

18:30h - 21:00h LUDOTECA D'ESTIU
a la Plaça Major (de dilluns a divendres excepte festius)

La Ludoteca continuarà del 23 al 31 d'agost a les piscines d'estiu d'11:00h a 14:30h (de dilluns a divendres excepte festius)

7 i 8
agost

16:30h CONCURS DE TRUC BAR COHOCA. Organitza Cohoca i Consell Agrari

10 divendres
agost

19:00h CONCURS MANEIG TRACTOR
Magatzem COHOCA.
Organitza Cohoca i Consell Agrari

23:00h PRESENTACIÓ Reina de les festes i Dames d'Honor 2012. Plaça Major
En acabar **BALL DE FESTES**
amb l'orquestra

patrocina



11 dissabte
agost

23:00h CONCERT DE FESTES al col·legi Santa Bàrbara
A càrrec de la SOCIETAT ARTÍSTICA MUSICAL DE BENIFAÍO



00:00h DISCOMÒBIL Eres Col·legi Trullàs. Amb el Dj Pirlo (Dj Pablo Año Vaquer)
Organitza:



13 *dilluns*
agost

■ **12:00h** CUCANYES a la Plaça Major ■ **13:00h** PATO a la Font de la Carrasca
Organitza: Ajuntament de Benifaió, Col·laboren: Reina i dames 2012

■ **18:00h** Xarxa Informativa participants
cordaes i processó del foc
Càmara Local Agraria

■ **19:00h** CONCURS DE LLAURAR
AMB CAVALLERIA
Camp "Paco el Mañà". Organitza
Cohoca i Consell Agrari Municipal

■ **20:30h** SOPAR HOMENATGE ALS NOSTRES MAJORS al col·legi Santa Bàrbara

Organitza:
Regidoria de Festes
Ajuntament de Benifaió

Patrocina:



Arreplega de tiquets al Centre Cultural
del 6 al 9 d'agost
d'11:00h a 14:00h i de 19:30h a 21:00h

14 *dimarts*
agost

■ **12:00h** CUCANYES a la Plaça Major ■ **13:00h** PATO a la Font de la Carrasca
Organitza: Ajuntament de Benifaió, Col·laboren: Reina i dames 2012

■ **A partir de les 19:00h** "I Campionat de Truc subacuàtic". Piscines d'estiu
Organitza: Club de buceig "Kraken BeniSub"
El concurs continuarà els dies 16 i 17 al mateix lloc i horari.
Inscripcions fins el 8 d'agost al correu krakenbenisub@hotmail.es

■ **19:30h** HOMENATGE ALS PIROTÈCNICS.
Plaça del progrés
Patrocina: Hnos. Caballer S.L.
Organitza: Ajuntament de Benifaió



■ **21:30h** SOPAR DE FESTES 2012 al col·legi
Santa Bàrbara (entrada al recinte a partir de les 20:30h)
Ambientat amb la "Verbena festes 2012" de

SONOcenter
espectacles

Preu tiquet: **2'5 €**

Inclou beguda (aigua i sangria) i gelat
Venda al Centre Cultural
del 6 al 9 d'agost
d'11:00h a 14:00h i de 19:30h a 21:00h

15 *dimecres*
agost

Mare de Déu
d'agost

- **De 9:30h a 14:00h**
TORNEIG INDIVIDUAL D'ESCACS
Jardins Piscines d'estiu
Organitza: Club d'Escacs Benifaló

- **10:00h** CAMPIONAT DE PETANCA
"Memorial
Francisco Aguayo Galisteo"
Parc Valmontone
Organitza: C.D. Petanca Benifaió

- **20:00h** Església parroquial
**MISSA CANTADA EN HONOR A
LA MARE DE DÉU D'AGOST**
A continuació Processó i en
acabar castell de focs artificials

Organitza:
Clavariesses Mare de Déu d'Agost



16 *dijous*
agost

Sant Roc

- **D'11:00h a 14:00h i de 18:00h a 20:00h**
Fira d'habilitats i Castells unflables
Col·legi Santa Bàrbara
Patrocina:



- **20:00h** Església parroquial
**MISSA CANTADA EN HONOR
A SANT ROC**
A continuació Processó i en
acabar castell de focs artificials
Organitza: Clavariesses de Sant Roc



17 divendres
agost

Sant Gaietà

De 17:00h a 21:00h DONACIÓ DE SANG SOLIDÀRIA al Centre de Salut de Benifaió. Des del Centre de Transfusió de la Comunitat Valenciana convoquen esta "donació solidària en festes". Tots els donants rebràn un obsequi

19:00h CARRERA POPULAR. Eixida i Meta Plaça Major. Recorregut 8 Km. (Inscripcions gratuïtes una hora abans de la prova a la Plaça Major). Organitza **Club Triesport Roquette**

19:00h "FESTA IBISENCA" amb discomòbil
Eres Trullàs. Entrada lliure, Mojitos a 4 €!!
Tot aquell que acudisca amb vestimenta blanca
tindrà **mojitos a 2x1!!**

Amb l'actuació del reconegut d'

DARIO NUÑEZ

i els dj's

Organitzen



Col·labora



MISAE
DEEJA
TRAPE
IBERICAN BROS

ANN SWEET
TOPY
CUXO
JAVICO
JAVI PALMERO



20:00h Església parroquial
MISSA CANTADA EN HONOR A SANT GAIETÀ
A continuació Processó i en acabar castell de focs artificials
Organitza: Clavariesses de Sant Gaietà



22:30h APLEC DE DANSES VALENCIANES
Eixida des del Mercat Municipal
Organitza: Patrocinen:



18 dissabte
agost

Sant Isidre

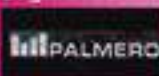
12:30h ENTREGA TROFEUS CONCURSOS organitzats per Cohoca Benifaió i Consell Agrari Municipal a les Instal·lacions de COHOCA

16:00h: "FESTA DE L'AIGUA"

A les eres del Col·legi Trullàs
Mojitos a 4€ !!!

DJ PEPU
DJ CUEVAS

Organitzen



Col·labora



20:00h Església parroquial
**MISSA CANTADA EN HONOR
A SANT ISIDRE.** A continuació
Processó i en acabar castell de
focs artificials

Organitza:
COHOCA i Consell Agrari Municipal



20:00h "NIT DE PAELLES FESTES 2012" En acabar les paelles,
"VERBENA FESTES 2012"

amb Rafa Marco (Bananas resident). Eres Col·legi Trullàs

Els tiquets tindran un preu de
24 € el que correspon a una
parcel·la per a 12 persones

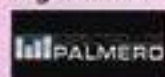
El tiquet inclou:

- 1'5kg arros -llenya
- arena -12 cadires
- 1 tablero

Venda de tiquets
Centre Cultural

del 6 al 9 d'agost
11:00h a 14:00h
19:30h a 21:00h

Organitzen



Col·labora



19 diumenge
agost

**22:30h "ORQUESTRA
IBIZA" a la Plaça Major**



normativa cordà
i informació venda tiquets
"torrà-sopar infantil"
pàg. 19

**23:00h CORDÀ INFANTIL
FESTES 2012**

Carrer Sant Josep de Calasanz
Coordinen: Penyes El Coet i El Xiflec



20 dilluns
agost

Divina
Aurora

**12:00h Església parroquial
MISSA CANTADA EN HONOR
A LA DIVINA AURORA**
Organitza:
Clavaris 50 anys



**18:00h PARTIT AMISTÓS
(BENIFAÍO-ALMUSSAFES) juvenil.**
Camp de Futbol

**21:00h PROCESSÓ DEL FOC
EN HONOR A LA DIVINA AURORA**
Eixida des de l'església parroquial
Organitza:
Clavaris 50 anys
Col.laboren: penyes El Coet i El Xiflec



normativa
processó foc
pàg. 19

Patrocinen:



22 dimecres
agost

Santa
Bàrbara

08:00h DESPERTÀ
a càrrec de les Penyes El Coet i El Xiflec

18:00h PARTIT AMISTÓS
(BENIFAIÓ-ALMUSSAFES) amateur
Camp de Futbol

21:00h PROCESSÓ EN HONOR
A LA PATRONA SANTA BÀRBARA
Eixida des de l'església parroquial.
En acabar Castell de Focs,
Hnos. Caballer S.L.

Patrocina: regidoria de festes
Ajuntament de Benifaió



01:30h CORDÀ FESTES 2012
Carrer Sant Josep de Calasanz
Coordinen: Penyes El Coet i El Xiflec
Patrocina: regidoria de festes
Ajuntament de Benifaió



12:00h Església parroquial
**MISSA CANTADA EN HONOR
A LA PATRONA SANTA BÀRBARA**
En acabar mascletà. Hnos. Caballer S.L.
Patrocina: regidoria de festes
Ajuntament de Benifaió



normativa
cordà

normativa cordaes

El dilluns 13 d'agost hi haurà una xarxa informativa a les 18:00 h en la Càmera Agrària d'obligada assistència per a tots els participants en les cordaes per entregar la documentació (fotocòpia DNI). A més este dia es podrà comprar tiquets (5 euros) per al "SOPAR-TORRA" que tindrà lloc abans de la cordà infantil organitzat per les Penyes El Coet i El Xiflec. En el preu del tiquet entra a més una dotzena de coets.

El "coetòdrom", instal·lat al c/ Sant Josep de Calasanz, tindrà portes d'entrada i eixida. Junt al "coetòdrom" hi haurà una farmàcia per als possibles accidents.

Estan totalment prohibits els coets d'una eixida així com llançar coets fora del recinte.

Les destrosses personals i materials seran responsabilitat de l'infractor.

És obligatori una vestimenta adequada: botes de protecció alta, pantaló llarg per dins de les botes i degudament subjecte a la cintura; la peça del tronc serà de mànega llarga introduïda per dins del pantaló. Esta vestimenta potser substituïda per un mono conjunt. El cap haurà d'estar protegit totalment.

Els menors de 18 anys han d'anar acompanyats per un major d'edat. La cordà estarà coordinada per les Penyes "El Coet" i "El Xiflec".

Estes normes son aplicades tant per a la cordà de majors com per a la infantil.

normativa processó del foc

El dilluns 13 d'agost hi haurà una xarxa informativa a les 18:00 h en la Càmera Agrària d'obligada assistència per a tots els participants en la processó del foc per entregar la documentació (fotocòpia DNI).

Atenent a la normativa actual, els coets hauran d'anar subjectes amb pinces durant tot el recorregut de l'acte.

regut de l'acte.

Cal obeir les instruccions de la Policia Local i Protecció Civil.

Els menors de 18 anys han d'anar acompanyats d'un major d'edat.

Les responsabilitats que es deriven de qualsevol infracció a esta normativa seran exclusivament de l'infractor.

Queda totalment prohibit el consum d'alcohol.

clavariesses



mare de deu d'agost

M^a Jose Rovira Gadea
Elvira Romaguera Martí
Carmina Donat Carreres
M^a del Mar Grau Arcis
M^a Jose Duart Duart
Sonia Bas Moll
Inma Martinez Domingo



sant roc

M^a Jesús Estarelles Marco
Rosa Martí Pérez
Marga Santonja Mari
Carolina Galvez Martinez
M^a José Fort Gadea
Clara Gadea Alepuz



sant galeà

M^a Jose Urraca
Pepita Aranda
Vicen Satorres
Ana M^a Ponce
Carmina Asensi
Rosa M^a Cerdà
Pepita Lluar
Chelo Machi
M^a Vicenta Rosa
M^a Vicenta Marco

Pilar Rovira
Amparo Regal
Fina Carretero
Carmen Sanchez
Pilar Martinez
Tina Montagut
Lalin Cuenca
Lola Izquierdo
Julia Alepez
Rosa Requena
Celo Santonja (col·laborador)

i també (del 9 al 19 d'agost) festa al Pla de les Clotxes...



9 agost:	-20:00h apertura festes -23:30h concert	17 agost:	-16:00h jocs aquàtics -20:00h xaranga i paelles -23:00h discomòbil
10 agost:	-17:00h taller de farolets i jornada futbolera -21:00h sopar de sobaquiño -23:00h passacarrer amb farolets -23:30h festa ibisenca	18 agost:	-10:00h esmorzar popular -16:00h castells inflables -21:00h sopar de sobaquiño -22:00h cinema infantil -23:30h festa de disfresses amb discomòbil
11 agost:	-18:00h volta a peu -19:30h orxata -21:00h sopar de sobaquiño i concurs de truita -23:00h discomòbil	19 agost:	-11:30h campionat de natació -14:00h "Torra popular" i rifa pernil -16:00h jocs aquàtics -17:00h finals futbol -21:00h sopar de sobaquiño -22:00h entrega de trofeus -23:00h video recopilatori festes
12 agost:	-12:00h concurs dibuix infantil -17:00h campionat de Xbox -20:00h carrera de bicis sense cadena	13 agost:	-18:00h campionat de ping pong -21:00h sopar de sobaquiño -22:00h concurs de postres -23:00h bingo i rifa
		14 agost:	-17:00h tallers infantils -21:00h sopar de sobaquiño 00:00h fronton
		15 agost:	-18:00h festa de la cervesa -21:00h sopar de sobaquiño -23:00h bingo i rifa
		16 agost:	-18:00h triatló -21:00h sopar de sobaquiño 00:00h acampada

Ven a conocernos y
descubre nuestra gran variedad
de productos y ofertas.

Asesoramiento Personalizado

www.denatural.es

Establecida por el gobierno de las Islas Baleares y reconocida
por el ministerio de Sanidad y Consumo por su calidad y seguridad.
Es un producto natural de alta calidad.

De Natural

Calle Santa Barbara, 19. Benitoletel. 44-960 165 166

**BEAUTY
EYES**

Corrección de
la vista con
láser

TEL: 96 178 41 87
MÓV: 96 178 41 87
96 178 41 87
96 178 41 87

www.beautyeyes.es

**EULEN
Sport**

FELIX MORENO GARCIA, S.L.
CARPINTERIA METALICA, P.V.C. Y ACERO INOXIDABLE

info@felixmoresl.com
www.felixmoresl.com

Cna. Marcelina, s/n - Apdo. 81
46450 BENITATÓ Valencia
T. 96 178 00 75 / Fax 96 179 42 58

sertec
AGROJARDIN

P. 1 Fuente de Maza, parcela 15 - Benitafel
T. 96 178 41 87 / T. 96 179 46 47
www.sertecagrojardin.com
info@sertecagrojardin.com

La Xurreria

Beltrán
Clínica
Veterinaria

C/ La Fuente, 31
46450 BENITATÓ Valencia
Tel. 96 179 49 19
cvbeltran@hotmail.com

Patología • Cirugía • Traumatología • Electrocardiografía • Laserterapia • Rayos X

LA MARCELINA
CARLOS GREIS

21111 Clina, Alameda de la Victoria, 17m. 16
46450 AL. BENITATÓ (VALENCIA)
Tel. 96 178 00 75

Alameda de la Victoria, 17m. 16
46450 AL. BENITATÓ (VALENCIA)
Tel. 96 178 00 75

Elegancia y Estilo para vestir con un toque diferente

de **faula**



Pl. Major 16, B. ★ 46450 Benifaió · Valencia ★ defaula.blogspot.com



*Centro Bilingüe de Educación
Infantil Primer Ciclo.*

...C/Mayor, 49
...46450 BENIFAYÓ (Valencia)
...centromickey@gmail.com
...www.centromickey.es

...T. 96 179 41 10
...M.616 160 760 M.AMOR
...M.609 602 118 MARILO

Els clavaris del "triplete"

fa 50 anys

Organitzaren la festa
de la Divina Aurora al
1962...



F. Villarroya

M. Rovira

M. Alepuz



S. Ferrando



A. Clérigues



F. Ballester



S. Marzal



M. Clérigues



D. Gómez



F. Rovira



A. Rosa



J. Dada



V. Ciesar



S. Grau



J. Alepuz



J. Grau



J. Més



F. Martínez



F. Arois



C. Més



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



JOSÉ ALEPUZ LLACER



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



JOSÉ ALEPUZ LLACER



JOSÉ ALEPUZ LLACER



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



JOSÉ ALEPUZ LLACER



JOSÉ ALEPUZ LLACER



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



JOSÉ ALEPUZ LLACER



JOSÉ ALEPUZ LLACER



FRANCISCO CLAVARI ROVIRA



fa 25 anys

25 anys després, al 1987
tornaren a organitzar la
festa dels clavaris davant
l'absència de "fadrins"

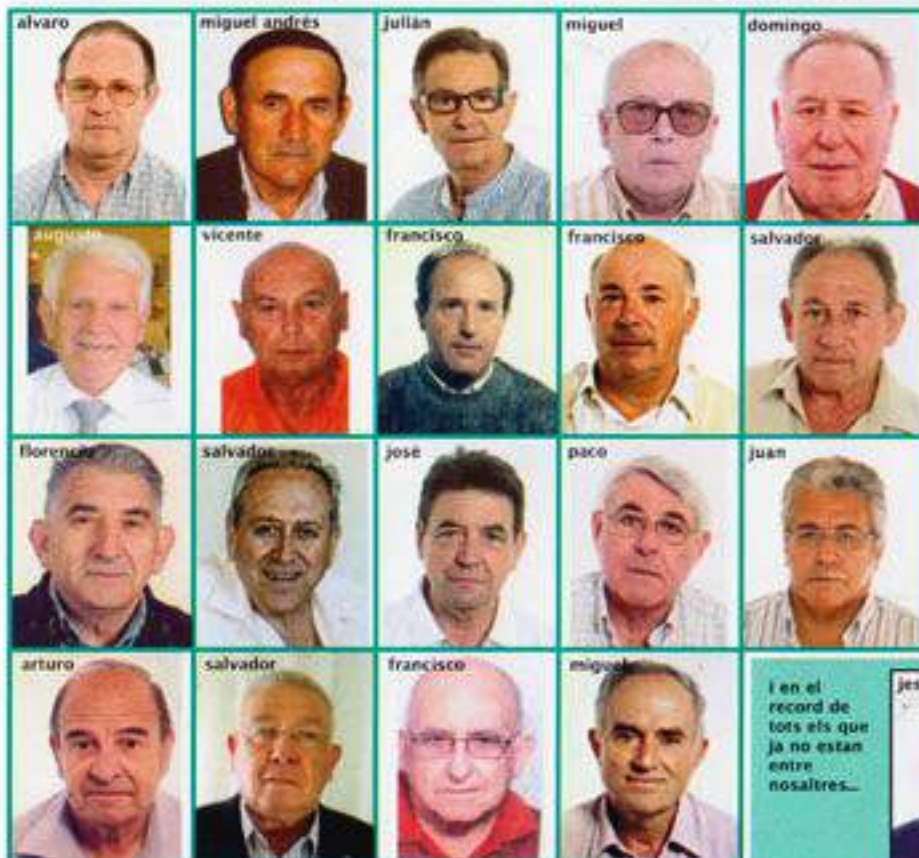


FRANCISCO CLAVARI ROVIRA

Francisco Martínez Palau
Luis Clérigues Rovira
Claudio Más Esteve
José Alepuz Llacer
Miguel Clérigues Zorita
Álvaro Rosa Albuixech
Severino Marzal Moreno

2012

I ara, 50 anys després del seu primer any de clavaris i quant fa 25 anys que varen repetir aquella experiència tornen a ser els protagonistes...



La vida moltes voltes dona oportunitats com esta. Dir que tres voltes has sigut clavarí de la divina aurora en mig segle no tots ho poden dir. Aquells joves de 1962 no s'esperaven que 50 anys després, ara al 2012, tornarien a ser els protagonistes de la festa dels fadrins. Tres misses, tres processons del foc i tres anys com a clavaris. Les tradicions son l'essència d'un poble, l'herència local que mai s'ha de perdre. Ells han demostrat ser fidels a la tradició. Enhorabona a cadascun d'ells per fer que esta festa continue. Gràcies clavaris del 62, del 87 i del 2012!! els clavaris del "triplete".

I en el record de tots els que ja no estan entre nosaltres...



fa 25 anys

Varen ser les protagonistes...

M^a José Martínez Más reina de les festes 1987



dames d'honor

Maribel Eclja Gómez
Melin Oliver Calatayud
Sonia Año Albuixech
M^a Amparo Prats Pons
M^a José Valero Cerdá
Lorena Oliver Ruiz
M^a Luisa Soler Martínez

fa 10 anys

María Clérigues Machí reina de les festes 2002



dames d'honor

Jasmina Arcos Luzón
Alicia Clérigues Pérez
Inma Pastor Martorell
Esther Pérez Tornero
Pepi Chiral Rosa
Rosa Duart Marínez

Vos narraré una història que em va transmetre un llaurador de Benifaió. Tot ocorregué al poble i il·lustra l'enginy dels veïns per ficar malnoms.

Ens situem al Benifaió del Segle XIX, abans de l'arribada del ferrocarril al nostre terme en 1852, un poble principalment agrícola, en plena expansió i amb un gran humor. Hi havia el costum de ficar malnoms als veïns del poble i a aquells que ens visitaven. Solien tindre la seua arrel familiar, graciosa, de vegades heretada i no sempre agradaven a aquells que els rebien. Però, per aprofundir en la matèria, vegem la definició de malnom a partir de la unificació de diferents descripcions als diccionaris.

Malnom: Nom que es posa a algú, a partir d'un defecte físic, d'una manera de ser, d'un vici o bé per pertànyer a una família determinada.

El seu ús era tan habitual, que moltes persones eren conegudes pel malnom, llançant-se a perdre, malbaratant-se el seu nom original, que quedava en l'oblit i sols reservat per a la família més propera.

Contava aquell home que fa molts anys, abans que els cotxes estretiren els carrers del nostre poble i quan els trens encara escoïen fum, un home de la capital -un lletrat que anava a l'Ajuntament a fer uns tràmits burocràtics- caminava pels camins de l'horta cap a Benifaió. L'home no era un bon coneixedor del terme, i es trobava mig perdut quan, alleujat, es va trobar amb un llaurador plantant cebes.

-Hola bon home. Bon dia. Vaig bé per anar a Benifaió? -li va dir.

-Sí que va bé. Seguint este camí passarà un garroferal, seguiscà avant, travesse el barranc i entrant al poble recte anirà a parar al carrer València. Al final del

LLEGENDES URBANES ASSAONADES

EL COSTUM DE "BATEJAR" A BENIFAÍO



carrer gire a mà dreta i anirà com un fil cap a la plaça, on està l'Ajuntament del poble. -digué el llaurador.

-Moltes gràcies. Vaig al poble a fer unes gestions -digué el capital-.

-Ja veig, però vaja en compte que a Benifaió tenen molta costum de ficar malnoms -l'alertà el llaurador.

-Gràcies per l'avis, però ja m'havien alertat a la capital i vaig preparat per a tal circumstància. Adéu bon home -digué el lletrat.

I li contestà el llaurador amb intenció: - Adéu "preparaet".

El lletrat no va saber reaccionar, es quedà glaçat. A la fi, un somriure li va aparèixer a la comissura dels llavis. L'home aprecià la gràcia i va seguir el camí rient cap a Benifaió.

I així va ser que l'home va ser batejat, sense ni tan sols acostar-se a la vicaria.

Joan Camps i Martí



60 ANYS JUNTS

Al 1952 es varen unir en matrimoni José Penco Rodríguez i Matilde Carrión Villanueva. La família vol recordar el moment en esta imatge. En nom dels seus fills, gendres i nora, nets i bisnets,

FELICITATS!





50 anys junts...



Alfonso Bonilla Ortiz i Carmen Carrasco Rodríguez es varen casar el 10 de setembre de fa 50 anys. Ara ho celebren amb la família



Juan Chova López i María Santa Eufemia Avilés varen contraure matrimoni un 18 de febrer de 1962. Han viscut de nou este dia amb els seus fills.



José Zafra Sotos i Mercedes Vidal Calatayud varen unir les seues vides l'1 de juliol de fa 50 anys. Una celebració que de nou han recordat

**José Villalba
Giménez i
Clotilde Ruiz Mari**
celebraren el seu
matrimoni el 30
de novembre de
fa mig segle. Este
any ho tornaran a
celebrar



**Manuel López
Navarro i Carmen
Ortiz Alonso**
decidiren formar
matrimoni el 25
de novembre de
1962. Este dia
recordaran tants
anys junts.



**Manuel Toribio
Martínez i Juana
Huertas Giménez**
van a celebrar el
pròxim 22 de
novembre els
seus 50 anys de
matrimoni





Francisco Llorca Gomila i Carmen Estrelles Asensi es varen unir en matrimoni el 2 de setembre de l'any 62. Enguany toca recordar el 50 aniversari



Vicente Baixauli Rosa i Mª Pilar Montagud Bartual fan 50 anys de casats. Un 25 d'octubre de 1962 va ser el dia que recordaran de nou.



José Vicente Jareño Cuartero i Emilia Marí Falcó varen tindre el seu dia gran un 5 d'agost del 62. Enguany celebren les seus bodes d'or.

**Vicente Chovi
Año i Elvira
Navarro García**
celebraran amb
fills i nets el
pròxim 4 de
novembre el 50
anys junts
com a matrimoni



**Justo Llorca i
Emerita Cardona**
varen passar per
l'església el 28 de
juny de 1962. Han
recordat amb la
família este
aconteiximent



**Luis Sanz Llácer i
Conchin Aranda
Yago** es varen casar
un 28 de desembre
de 1962. En un
mesos tornaran de
nou a recordar els
seus 50 anys junts.



1912 - 2012

centenario

de la catástrofe de Benifaió



Salvador Costa Duart fue un afamado pirotécnico de nuestro pueblo. Había nacido el 28 de febrero de 1880 de Salvador Costa Duart (mismos apellidos), y Francisca Duart Ciscar, ambos de Benifaió. Tuvo dos hermanas, la mayor Francisca, y otra, Encarnación, que murió de enfermedad a los once meses, el año anterior a que naciera él. Su padre ya era un experto en pólvora, y trabajaba para el "Relongier", 'coeter de Mont-Olivet', y Salvador le siguió en el oficio, ganando fama por sus realizaciones. Podemos citar como muestra el premio que obtuvo en la feria de Valencia en 1903, el Diploma de Honor del excelentísimo Ayuntamiento de Madrid en 1906 (con motivo de la visita a España del Presidente francés, Sr. E. Loubet), dos diplomas con mención honorífica del Ateneo Mercantil de Valencia en 1906 y 1907, y la Medalla de Oro de la Exposición Regional de Valencia en 1909. Parte de sus éxitos se debidos a su carácter investigador: valga como ejemplo que destacó en las disparadas de la Expo de 1909 por el uso innovador de pólvora sin humo que conferían a sus castillos un brillo inusitado. No solo su ingenio sirvió para fiestas, sino que lo puso al servicio de España, y es así como el 10 de enero de 1912 hizo en Melilla, en

Hace cien años, el 15 de agosto, Benifaió se vistió de luto a causa del accidente pirotécnico en el cual murieron cinco vecinos de una misma familia. En memoria de ellos, queremos recordar quienes eran, y que pasó. Lo que a continuación presentamos es el resultado del análisis de cuatro artículos y noticias de prensa de la época, una carta privada del mismo día, un estudio de don E. Soler Godes, basado en relato de Salvador Costa Martínez, publicado en 1959, una investigación de don Rafel Montaner, publicada en marzo de este año, un estudio genealógico inédito que debemos al matrimonio Chalmes y García, y tradición oral de la familia. No ha sido trabajo fácil ya que los artículos no siempre han tenido la precisión que hubiéramos deseado.

presencia de la plana mayor, con tres generales presentes, una demostración de cómo unas bengalas con paracaídas podían servir para iluminar el terreno durante los ataques nocturnos de las guerrillas rifeñas.

Había entonces en Benifaió un taller de pirotecnia, propiedad de Vicente Muñoz padre (desde mediados del siglo anterior), y regentado entonces por el hijo de este, Vicente Muñoz Colomer. En 1904, este Vicente Muñoz Colomer se caso con Francisca Costa Duart, y el hermano de esta, Salvador, pasó a trabajar en este taller con su cuñado.

El lugar del accidente La prensa de la época, que por cierto ya lamenta la falta de seguridad de estas instalaciones, sitúa el taller en el número 94 de la calle Portelles, frente a una era, y lindante ya con huertos y campos. Precisa también la prensa que el taller estaba entre dos viviendas, las cuales se vieron afectadas por las explosiones y el incendio que provocaron. El periódico 'El Diario de Valencia' muestra un plano del taller, que tenía el obrador al lado de la calle, con puerta y ventana a esta, detrás un corral con higuera y pozo, que veremos tuvo su importancia para los sobrevivientes, y un almacén al fondo de la edificación.

Los hechos Aquel jueves 15 de agosto empezó como cualquier primer día de "Festes del Poble", unos dirigiéndose a la misa mayor, otros preparando el atuendo para la procesión de la "Mare de Déu", otros aún preparando la comida de fiesta etc. Para los Costa y Muñoz este era uno de estos días de trabajo intenso, ya que al día de hoy iba a seguir la semana de Fiestas, y tenían encargados los cohetes para los castillos, y las tracas y 'tronadores' para los "clavaris" de san Roque, de santa Bárbara etc. Por ello toda la familia estaba colaborando en ultimar los preparativos del fuego de artificios de la noche: estaban trabajando Salvador Costa y su cuñado Vicente Muñoz, dos operarios, Vicente Juanes y José Martínez, así como las esposas de los dueños, Francisca Costa Duarte y Clemencia Martínez Arcis. También estaban presentes Salvador Costa padre, y los hijos de ambos matrimonios, Amadeo y Vicente Muñoz Costa, de tres y cinco años respectivamente, y Salvador Costa Martínez, de trece meses. El siniestro ocurrió sobre las doce, y para contarlo nada mejor que recurrir al relato de Vicente Juanes:

"Yo me hallaba cerca de la puerta del corral en un grupo con las mujeres. Ellas se ocupaban de emboquillar cohetes y yo de ponerles el cebo. De pronto, hizo retemblar la casa una detonación horrible e inmediatamente nos vimos envueltos en una llamarada y una espesa nube de humo.

Enloquecido, salí corriendo al corral y salté por el pozo al campo, pero a los pocos momentos me rehice, y atraído por los gritos de las mujeres que pedían socorro, volví a la casa. Salían entonces saltando las tapias del corral, las esposas de Salvador con su pequeño en brazos y la de Vicente. Esta, al notar que no la seguían sus hijos volvió a la casa a por ellos, siguiéndola yo. Ella no había sufrido aun ninguna quemadura. Por mucha prisa que me di en ir a sus alcances, cuando ya llegaba a las tapias, ya salía con sus hijos, llevando las ropas encendidas. Entre todos se las apagamos como pudimos, y ella, en su excitación, decía: -no m'importa morir-me si he salvat els meus fills.", cosa que como veremos lamentablemente no ocurrió.

El estruendo de la explosión, y las detonaciones que siguieron alarmaron a todo el pueblo, y los vecinos en masa se precipitaron hacia el lugar del

desastre.

Mientras unos se dedicaban a atacar desde fuera el fuego, que se había extendido a dos casas vecinas por derrumbe de la pared, otros, encabezados por el cabo de la Guardia Civil, Señor García Claramunt, e inmediatamente después por el alcalde Vicente Rovira entraron en la casa. Nada pudieron hacer para Salvador padre, que había muerto en el acto; y sacaron, muy mal heridos a Salvador hijo y Vicente Muñoz. De las mujeres y niños, hemos leído antes el relato del operario Juanes. Lo que no señala

este es que Clemencia, la esposa de Salvador hijo, cuando ayudándose del banco del pozo saltó la tapia, lo hizo embarazada de ocho meses y con su hijo de trece.

Salvador Costa hijo falleció poco antes de las cinco de la tarde, Vicente Muñoz, y sus dos hijos en los días siguientes (Amadeo, según una noticia de la prensa de Madrid, falleció el lunes).

Las autopsias fueron realizadas por el médico forense D. José Banaclocha, asistido por los médicos titulares de Benifaló, D. Vicente Hernández y D. Antonio Sanchis, en presencia del secretario del Juzgado municipal, D. Antonio Burillo.



Salvador Costa Duarte

El Ayuntamiento suspendió las fiestas. Al día siguiente, festividad de San Roque, viviendo aún Vicente Muñoz e hijos, se celebró por la mañana misas en sufragio de los dos Salvador Costa, oficiando los coadjutores Ángel Parrilla y Rafael Llopis, así como Domingo Duart, de Benifaió y entonces vicario del Salvador y Santa Mónica en Valencia, y Salvador Blanco, también de Benifaió, capellán de Espioca. A la noche se celebró solemnes funerales, con canto gregoriano, oficiados por el cura párroco Vicente Calatayud, asistido de los presbíteros antes citados. El

domingo siguiente se celebró una función de cine, con actuación de la banda de música, en el cine de la Plaza de Toros, a beneficio de las familias de las víctimas, entregándose 85 pesetas a la viuda de Vicente Muñoz, a la de Salvador Costa hijo 60, y a la de Salvador Costa padre, 55.

Después A las seis semanas del desastre, el 29 de septiembre, Clemencia Martínez Arcis dio a luz a una niña que llamó Clemencia. Al poco tiempo, ella y su cuñada Francisca Costa Duart tuvieron necesidad, para sobrevivir, de marcharse un tiempo a servir a Barcelona, dejando los dos niños a cargo de la abuela maternal Francisca Arcis Benavent. Por una carta de su hijo, sabemos que en 1937 Clemencia Martínez Arcis ya había fallecido. De Francisca Costa Duart hemos encontrado en el Registro Civil del Juzgado su acta de defunción fechada en 11 de marzo de 1968. Sobrevivió por lo tanto 56 años a la pérdida simultánea de hijos, marido, padre y hermano. Decía tristemente "nadie muere de pena".

Al niño, Salvador Costa Martínez, hijo del pirotécnico, muchos lo hemos conocido ya que acabó siendo agente judicial del Juzgado de Benifaió, y como tal asistió a la mayoría de las bodas de nuestro pueblo para las firmas de actas de matrimonio, y entrega de los libros de familia. Por esto muchos tenemos foto con él en la sacristía de la iglesia parroquial. Falleció en 1984. Le siguen dos generaciones más de Salvador Costa.

Imagen de cómo quedó el taller tras la catástrofe



En cuanto a la niña Clemencia Costa Martínez, también la hemos conocido la mayoría de los de más de cuarenta años, ya que regentaba el quiosco del principio de la calle Santa Barbara donde muchos hemos comprado tebeos o chucherías. Su interés en celebrar este centenario era enorme, pero su buena salud no dio para llegar a él, y falleció en octubre pasado, 2011, a los noventa y nueve años.

Y como anécdota final señalar que el periodista del Diario de Valencia, al terminar su artículo del 17/08/1912, agradece "a don R.B. . . dueño de un teléfono,

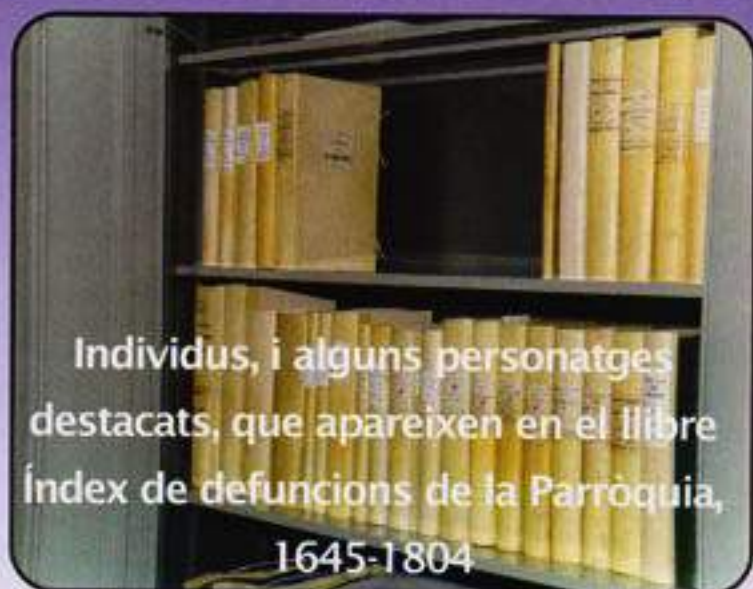
por haber pasado la noche en vela para que los periódicos estuvieran bien servidos".

La Familia

Bibliografía:

- 15/08/1912, carta en la cual Ramón X informa del accidente a Paco X.
- 17/08/1912, Diario de Valencia
- 21/08/1912, Mundo Gráfico
- 25/08/1912, Blanco y Negro
- 27/08/1912, La Correspondencia de España
- 16/08/1959, Las Provincias - 'La catástrofe de Benifaió', de Enrique Soler Godes
- 1979, Artículo de Casimiro Romero Carsi en el Libro de fiestas
- 1983, Benifaió, Joya de la Ribera, páginas 81 a 84 - Casimiro Romero Carsi
- 26/03/2012, Levante - EMV - 'Las carcasas de Benifaió iluminaron la guerra del Rif', por Rafel Montaner
- Genealogía de Salvador Costa Martínez, trabajo inédito de Francisco Chalmes Bosca y Carmina García Martínez.
- Tradición oral de la familia, y testimonios varios.

D'entre l'escassa documentació parroquial conservada a Benifaió, destaca el volum manuscrit: "Índice general que comprende las partidas de defunciones en la Parroquia de Benifayo de Espioca. Empieza en el año 1645", registre que fou confeccionat a mitjan segle XIX per facilitar millor les dades dels Quinque Libri que conservava la parròquia abans dels fets del 36.



Arxiu parroquial de l'església de Benifaió

Per Francesc Beltran i López
Cronista Oficial de Benifaió

Aquest índex encara ens pot oferir, dintre la brevetat de les dades oferides, la pràctica totalitat de les defuncions hagudes a Benifaió a partir d'aquesta data fins a les acaballes del segle XIX, fet pel qual l'hem de considerar excepcional en l'arxivística local, encara que amb alguna il·lucina documental sobretot en els primers anys del segle XIX, potser a causa dels tràgics fets ocorreguts durant la guerra del francès. Les dades aportades per aquesta relació són, però, bastant exigües, i els noms i de vegades els cognoms es troben totalment castellànitzats, com correspon a l'època en què es feu la còpia: en primer lloc es ressenya el nom i el cognom del difunt, i el nom dels pares, o del seu consort, en el cas d'ésser casat o vidu en el moment de l'òbit, encapçalat per l'any de la seua defunció, excepcionalment en alguns dels casos s'oferix alguna altra dada personal o social del finat: pobre, desconegut, expòsit, mendicant, criat, solter, mut, etc.; també en alguns dels casos la seua procedència, cal destacar el gran nombre d'individus d'origen francès i també el d'algun italià; ocasio-

nalment s'afegeix el poble d'origen: Almussafes, Espioca, la Font d'Encarrós, etc.; també el seu ofici, càrrec civil o eclesiàstic: organista, metge, escriptor, rector, prevere, frare. Abunden els casos de personatges prominents en la vida social del poble, els quals destaquen pel tractament de don o doña que es dona en la documentació; d'aquests sobresurten les defuncions relatives als Falcó de Belaochaga, senyors de Benifaió des de l'any 1612 –per cert, enguany es compleixen els 400 anys del seu senyoriu– que van residir a la població fins a les primeres dècades del segle XVIII, per passar posteriorment a establir-se a la ciutat de València. També, les partides encapçalades per N, potser neòfit, ates l'alt índex d'albats.

Així, doncs, hem cregut oportú extraure d'aquest índex una exigua relació d'aquells individus, la ressenya dels quals ens mostra alguna particularitat amb respecte a la gran majoria que es detalla al manuscrit: la totalitat dels difunts enumerats hauria estat impossible per a una publicació d'aquesta índole. L'acompanyem, no obstant

això, d'algunes notes annexes sobre un cert nombre de personatges a fi d'incrustar alguns dels seus trets personals, laborals o socials, i que hem pogut esbrinar de documentació complementària, fet que ens pot ajudar a situar-los millor en el context que ens interessa.

Defuncions

- 1645 - Gerónima Esteve-1
- 1647 - Antonio Falcón de D. Juan y ...-2
- 1657 - N. Falcón de D. José-3
- 1658 - N., pobre
- 1662 - Teresa Falcón y Caspe de D. José y D.^a Esmeria-4
- 1663 - Un desconocido
- 1665 - Franc.^a Caspe y Serrallonga de Bartolomé y D.^a Leonor-5

Miguel, de padres ignóritos [sic], (incógnitos)-6

- 1666 - Tomás Falcón y Caspe de D. José y D.^a Esmeria-7
- 1669 - D.^a Isabel de Tejeda y de Sobares
- 1673 - Un criado de Pedro Alepuz
- 1678 - Bautista, de Espioca
- 1679 - Antonio, el orguero-8
- 1685 - Un pobre desconocido
- 1687 - Antonio Pl, de Francia
- 1689 - Pedro Lalumbrada, francès
- 1693 - Juan Lacumba, francès

Vicente, el notario de Almusafes

- 1696 - Un pobre, Benito Pérez
- 1697 - Un pobre desconocido
- 1698 - Pedro Alepuz-9

Mosén José Puchol, rector

Un desconocido

- 1702 - Pedro Barbot, francès
- 1705 - Francisco Giap, francès
- 1706 - Domingo, pobre mendigo
- 1707 - D. José Falcó-10
- 1710 - Una mujer desconocida

Un desconocido



Arc Gòtic de la primitiva església

1711 - D. Antonio Falcó-11

1713 - D.^a Esmeria de Caspe-12

1714 - D. Francisco Falcó-13

Un desconocido

1715 - Vicente Aparicio, presbítero

1721 - Jayme Rovira, médico-14

1726 - D.^a Isidora Ignosco de D. Ant.^a García y D.^a Aureliana Grau

Un desconocido

1727 - Doctor José Oltra, rector

D. Antonio García consorte de Laureana Grau

1735 - José Fillol, notario

Teresa Falcó, viuda de Vicente Blanch-15

1738 - Un desconocido

1739 - D.^a Teresa Polop de Goya

1744 - D. José Goya viudo de D.^a Teresa Polop-16

1746 - Un desconocido

1748 - Laureana Grau viuda de D. Antonio García

Pedro Sistona, francès

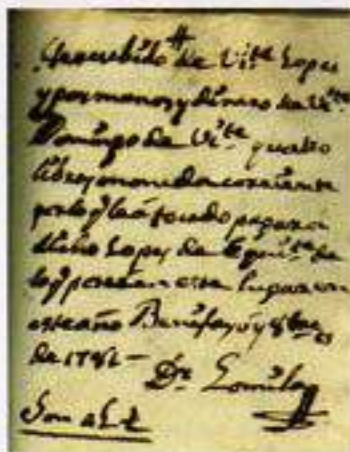
1752 - Dr. Francisco Crespo, rector

1753 - Miguel Gomila y Mari de D. Pedro y Luisa

1756 - Micaela Gomila y Mari de D. Pedro y Maria Luisa

1757 - Un pàrvulo de padres medicantes

1758 - Septinio Bartolomé, italiano



GENT D'ACÍ CRÓNICAS, VIVENCIAS,... HOMBRES Y MUJERES DE NUESTRO PUEBLO

Por M^a Dolores Gómez Machi

Nuestro pueblo, formado por personas valientes y valerosas, con su esfuerzo, trabajo y buen hacer, han sabido como salir adelante en épocas difíciles, a través de la Historia.

El periodista Sr. A. C. R. nos participa en relación a la crisis: -- Es el puesto de manifiesto de la ruina española que venia germinando anteriormente, al vivir por encima de las posibilidades --.

Decía Albert Einstein:..."En la crisis nace la inventiva, los descubrimientos y las grandes estrategias... Quien supera la crisis, se supera a sí mismo sin quedar "superado".

La Sra. Rosa Alepuz Pons nos cuenta:... En la posguerra, en el Auxilio Social, la Sra. Isabel "la Capona" cocinaba y yo junto con otras mujeres lo distribuíamos a los necesitados. Durante la Guerra Mundial, no había nada, todo estaba racionado. -

Fue peor la postguerra que la guerra, ya que las fábricas estaban destruidas, el ferrocarril había sido bombardeado, y la nación se había convertido en una inmensa miseria, angustia y destrucción.

La harina de trigo era de estraperlo y otros alimentos de primera necesidad. Era común en esta zona alimentarse con la "coca de dacsá", la patata y el boniato asados o cocidos. Los hombres se dirigían al campo a pie, con la azada al hombro, en una mano el botijo y en la otra el capazo, con el sachó, la hoz, etc. en su interior. Pocos utilizaban la bicicleta, el burro o el carro. Al mediodía iban a pie a la huerta, algunas mujeres que traían la comida caliente a su conyugue, hijos u otro familiar porque las circunstancias les impedía abandonar la tarea.

Con restos de aceite usado, sosa y agua, incluso a veces resina,

elaboraban jabón, que utilizaban para lavarse y lavar la ropa en la fuente. Para la ropa blanca usaban como desinfectante una mezcla preparada denominada "clorur de calç". Para la ropa negra y de color se servían del "llisú" que obtenían a partir de las cenizas del hornillo de carbón puestas a inmersión en agua dentro de un pozal o lebrillo, y cuando la sustancia sólida estaba reposada en el fondo, sacaban con cuidado el líquido obtenido.

Las mujeres hacendosas, de un jersey usado extraían la lana, dándole forma de madeja, que lavaban y a veces tintaban de oscuro para darle uniformidad si era de distintas prendas o colores. Después, la ovillaban junto con un hilo, para fortalecer la lana vieja, que serviría para tejer una nueva pieza. Si a un niño se le quedaban cortas las mangas del jersey, su madre deshacía los puños, recogían los puntos con una aguja y tricotaban un trozo hasta alargarlo suficientemente. Las prendas de vestir y los zapatos los pasaban de unos a otros hasta llegar al más pequeño de la casa. También la apedazaban y reparaban mientras era posible. La ropa deteriorada, después de desproveerla de corchetes y botones, (los cuales guardaban para usarlos en otras prendas), la utilizaban para trapos de limpieza, para hacer sacudidores, etc. La Sra. Consuelo salía al mercado a vender retales y ropa usada de otros países (uniformes blancos de enfermera, vestidos negros de gala, etc.), que las mujeres compraban, lavaban y utilizaban para hacer vestidos para su familia.

Cuenta la Sra. Comadrona Dña. Josefina Mari Chust: -- Después de la guerra, yo pasaba en el autobús por Nules y Burriana y sola-

mente veía la ermita, las casas estaban destruidas. A Benifaíó acudieron en carros muchas personas de estos pueblos de Castellón, y se establecieron por las eras. Todas las casitas de campo estaban habitadas. En una de ellas había una mujer a punto de dar a luz. Cuando acudí a asistirle vi que estaba alimentando a su hija pequeña con patatas cocidas que cogía con una barita puntiaguda, las cuales su marido había espigado /"espigolat", o sea, había recogido aquellas que estaban sueltas por los campos después de que los dueños recolectaran la cosecha. Las personas deseaban tener una hanegada de tierra para sembrar para casa. Mi madre, (la Sra. Fina Chust) en el corral de su casa criaba cerdos, gallinas, patos, corderos, pollos, pavos, que después vendía para ganar algún dinero. Ella compraba en el horno de Pedrapiquier un saco de harina de 50Kg., que tardaba en pagarlo de 10 a 20 semanas. Como tenía la harina racionada para la semana, si necesitaba cierta cantidad para hacer las cocas de Pascua, iba con un saquito a comprar una poca, porque aún debía parte del primer saco y no quería que le trajeran un nuevo saco sin saldar la deuda del primero. De un retal blanco me hacía un vestido; fruncía un poco la falda, le ponía mangas de farol, una lazada, unos bordados. De unas perneras/"camals" del pantalón de mi padre, hizo unos pantalones a mi hermano. Unas tiras de tela las cruzaba detrás para los tirantes, y así el pantalón no le caía.--

El Sr. Enrique Bono, como no tenía neumáticos en su bicicleta, colocó una cuerda gruesa alrededor del aro metálico de las llantas de las ruedas, y así podía utilizarla.

Nos participa el Sr. Francisco Piles Ferrando, esposo de la Sra. Maribel Alepuz, que su padre, de un cajón de madera de los de almacenar naranjas que tenía, encargó al carpintero Sr. Crescencio, que construyera un carro con ruedas para jugar sus hijos.

Una vecina nos explica: -- El esparto lo cogían seco y a la sombra lo remojaban un día o más, luego con una maza de madera lo picaban y a continuación lo trabajaban. Para trenzar las esteras

utilizaban cinco o seis mayas, y para la cuerda solamente tres. Elaboraban franjas que luego cosían entre sí y se convertían tan anchas como deseaban. Confeccionaban esteras para la cama, el carro, etc.-- Cuenta la Sra. Margarita Salvador.-- En la en la calle San Pedro/"Sant Pere", en el verano, los vecinos sacábamos unas sillas y una mesa a la puerta de casa, nos sentábamos allí. Acudía uno y descargaba un capazo con mazorcas, y empezábamos a desgranarlas entre todos. Después, en el centro de la mesa colocaban media sandía/ "mig meló d'Alger" y todos a comer. -

Dos o tres veces a la semana las mujeres pastaban, heñían (fènyer) y le daban forma al pan, y después de dejarlo reposar otro rato, lo llevaban a cocer al horno.

Cuando los hombres iban a trabajar en los arrozales del marjal capturaban ranas para comer. Al igual las familias recogían caracoles por los campos, ribas y matorrales, que luego guisaban o cocinaban en arroces.

En los días de verano, los niños se bañaban en la fuente del lavadero y en las acequias de regar los campos, cuando por aquellas pasaba agua. Al atardecer jugaban por la calle, en las plazas o en el jardín de la estación. Los amigos y familias, se reunían en cualquier campo, y entre naranjos o debajo de un algarrobo pasaban los días de Pascua y festivos. Los valores (humildad, generosidad, compañerismo, respeto a la familia, etc.)Se encontraban a diario entre la gente.

Algunas de nuestras vecinas consideran que siempre viven como en épocas de crisis, porque llevan una vida austera, sacan provecho a las cosas, no despilfarran ni consumen por encima de sus necesidades y posibilidades, tratan de ahorrar al máximo y reciclan.

Para concluir sólo me queda decir: No destruyamos lo que otros con esfuerzo y sudor han construido o conseguido./"No desfem allò que altres amb esforç i suor han fet o han aconseguit" .



Quatre claveristes que protagonitzaren la festa: els seus noms són d'esquerra a dreta: Conxa Rubio (dona del tio Balé), Maria Santonja, Conxa Vaguer (seu en representació de Conxa Sanfeliu, sa mare) i Maria Ginés (dona del tio Quico, el metalefer).

Això era una vegada... el carrer Espioca

Segons un estudi molt ben documentat pel nostre país, Joan Joan Mompó i Rovira «Aproximació dialectològica a la toponímia rural de Benifaió (segles XVIII, XIX i XX)», s'esmenta l'opinió del famós lingüista Coromines, el qual creu que el topònim Espioca és fruit d'un creuament entre "espilar" (mirar) i el sinònim mossàrab "escolcar" (=espòlcar, esplotar), verb que, sens dubte, estaria en relació amb l'alteró escodrinador on se situa la torre d'Espioca.

Si molts carrers tenen el seu motiu per rebre el nom que tenen, el del carrer Espioca el té per causa doble: Espioca, per estar orientat cap al mas del mateix nom i Corbella, per la corba que presenta a l'altura dels números cinc i sis.

El costumari d'aquest carrer no és molt diferent respecte d'altres de Benifaió del passat segle, però tot seguit passe a recordar algunes de les tradicions més curioses i entranyables viscudes per la gent gran del carrer Espioca durant la primera meitat del segle XX.

En primer lloc, com que era un carrer ple de clots, el veïnat els omplia amb tot tipus de deixalles casolanes: fem de les cavalleries, corfes de fruites i llegums, enderroc, etc. i durant uns dies s'allegava el sotrac dels carros; després de pluges intenses, els nombrosos tolls que es formaven suposaven un atractiu per a xitxarras i parotets que eren capturats després per la xicalla per tal d'arrancar-los potes, ales, etc. en una cruenta i malèvola diversió.

A finals del segle XIX, quasi tots els solars on s'edificaren les primeres vivendes del carrer eren camps de magraners; de fet, encara hui, alguns corrals conserven exemplars d'aquella època.

L'estiu era època de collites; això suposava feina i moltes ocupacions; però la calor també exigia descans, tertúlies i festa. El carrer, durant la canícula estival, era un autèntic plató socio-cultural i de xafardeig. Per setembre venien els carros plens de sacs de panolles de dacsà; calia fer un rotgle de dones assegudes

a la porta del carrer amb cadiretes de boga per tal de pelar eixes panolles. A la xica que li eixia una panolla roja s'alçava i havia de donar un bes a tots els components del rotgle, davant la hilaritat i burletes de la resta de xics i xiques de la colla. Un cop pelades, les panolles es portaven a l'era on s'assecaven i, posteriorment, es desgranaven; encara que el destí de moltes d'elles era acabar penjades a les andanes per a consarir-les a l'hivern. A les entrades de les cases, als corrals i a les pallisses s'amuntaven carabasses morisques, cacauet, cebes, dacsà, melons, etc.

Sovint, eixos rotgles de treball esdevenien en berenars i saraus sorollosos que arribaven a molestar als homes i la resta de veïns; aquests responien amb llançament de cebes; aquestes harques lúdico-bulboses constituïen el motiu d'altra denominació del carrer: el carrer de la ceba.

En el record queden també les xicotetes botiguetes i comerços, entre les quals nomenarem la barberia de Batiste "Gasparó" i les de comestibles de Pepe Abad, Victorieta, Amparito, Rogelio Merino, etc.

La festa de Santa Bàrbara, com en tots els carrers del poble, era especialment celebrada, i les cases organitzaven els apetitosos dinarots, reunint tots els membres de la família. Després de la sesta esdevenia la guerra de coets, els quals eren llançats d'un extrem a l'altre del carrer provocant la diversió entre els més joves i el pànic entre la gent major. Evidentment, els participants en aquests jocs pirotècnics acabaven suats i alguns, cremats. La consegüent acalorada s'havia de mitigar amb una refrescant granissada obtinguda amb les geladores de manovella, d'aquesta manera s'elaboraven exquisides orxates, llimonades, llets merengades, cafès gelats etc.

Com que el sant patró del mas d'Espioca ha sigut sempre Sant Bartomeu, el nostre carrer ha agafat la mateixa advocació patronal. Si ens remuntem en el temps, la festa a Sant Bartomeu, que tingué lloc al nostre carrer l'any 1943, es pot catalogar d'inèdita per les celebracions i actes festius extraordinaris que es dugueren a terme, i que no s'han tornat a repetir. Aquest sant té la seua festa el 24 d'agost, però en l'any

ESTIU,CALOR,RECORDS DE FUTBOL PERO SOBRETOT UN POBLE BENIFAIO



Any 1979: Dalt d'esquerra a dreta (Paco "Metello", Frodes, José "Carabaso", Xavi "Belo", José "El Reig", Paco "Chick") i Vicent Gts. Sots d'esquerra a dreta (Ramón, Carles "Cari", Pepe Espigui, Toño i Salva Mas).

1943 caigué en dimarts; per això els actes festius i religiosos es traslladaren al diumenge dia 29.

La imatge del sant fou traslladada des del mas d'Espioca fins a Benifaio, entrant pel nostre carrer entre l'entusiasme popular dels veïns; tot seguit, fou conduït fins al temple parroquial on es celebrà una missa; el sennó de la qual estigué a càrrec de D. Enrique García Tadeo, per la intenció de les clavariesses del carrer. Per la vesprada, el sant recorregué, en solemne processó, el carrer Espioca i durant tot el dia s'organitzaren balls, dinars i cobrà especial protagonisme la murga La Unión, dirigida per Francisco Olmos Blasco (tio Baló), la qual popularitzà una cobla que deia així.

Al carrer d'Espioca

<i>Això ja és demostrar algo</i>	<i>Totes les més combolientes</i>
<i>en l'any quaranta-tres</i>	<i>La murga toca debades</i>
<i>tindre ganer de torment</i>	<i>han cedit a replegar</i>
<i>han entrat en ofici</i>	<i>i el dolcelner cobra poc;</i>
<i>el primer que han replegat</i>	<i>per fer una gran festa</i>
<i>per a fer festa de carrer.</i>	<i>i si sobra alguna cosa</i>
<i>per a pintar els instruments.</i>	<i>a Sant Bartomeu del mas.</i>
	<i>per a una verbena i quatre focs.</i>

He de destacar que aquest article no haguera estat possible sense l'immens treball de documentació recopilada pel que fou sagristà de la parròquia Vicente Rovira; i cal agrair també a Luis, Joaquín, Paco, Pilar, Dolores, Pepe i resta del veïnat la informació aportada, tant oral com documental i gràfica. Gràcies a tots perquè heu participat en la recerca i recuperació d'una part del patrimoni històric i cultural de Benifaio.

Joan Rodenas, un veí del carrer Espioca

Any 79, arriba juny i la calor amb ell, en havem assabentat de l'organització per part de l'Ajuntament d'un campionat de futbol. En la colla d'amics l'opció de participar ems atrau, però, que costa i en fem prou per jugar? una volta açò clar ens presentem a la reunió que es fa al casal de la Mitja Capa, allí som un bon grapat de gent del poble amb el mateix fi d'inscrurem i vore el sorteig dels grups d'equips, hi ha nervis en l'ambient, presentació i raonaments per part de l'organització i una volta tot clar, conclusió de nou: tenim Setmana de la Joventut de futbol al poble, abans als anys 60 i 70 es feia al camp de futbol antic (era l'ambulador).

Ja tenim horaris dels partits i ens reunim per a vote bema de l'equipament, s'aviem d'unes camisetes taronja de "galerías tierra" al baix del roquet de ximota es dispensem amb spray de pintura negra a fixar els números en l'esquena i el nom de l'equip a la part del pit. Nom que abans de la inscripció queda per unanimitat clar, l'equip es dirà Sex Symbol(sic) real.

Comença la competició i no arribarem molt lluny però fou l'èxit d'un equip que durant les quasi dos dècades d'aquest tipus de campionats deixa molt escrit en la història de les 16 o 17 edicions que va participar. Aquest equip estava format en gran part per gent que a les hores eren futbolistes federats a l'equip del poble, per tant erem un dels "galitos" del torneig; els diferents partits els vivíem amb molt d'interès, aguantant-se molt a fort el temps que durava la competició.

Puc donar testimoni de moltes anècdotes al llarg dels diferents campionats jugats: partits èpics, gols espectaculars, baixades de calçotets, tangles, expulsions, rises, litols quanysals i sobre tot els soparets en acabar els partits. Ara ja prop dels cinquanta, els records en pàgines de les xarxes socials com la ben volguada "Recollim fotografies de Benifaio... ens a tornat l'oportunitat d'evocar aquells esdeveniments.

Malgrat que per al futbol local son mals moments pues el nostre primer equip a patí el descens de categoria i potser no corrent vents favorables per l'entitat. Però valga esta xicoteta anècdota insertada a esta il·loc per aprofitar i dir que la gent del futbol de Benifaio vol mirar cap amunt i amb una dedicació digna d'admirar-se se ha ficat el mono de treball organitzat una campanya de captació de socis que ens a sorpres gratament, pues per part del poble la resposta a la crida de l'entitat esta seguint memorable i de record en l'història del club i el nombre de socis va en augment cap als 400 Si Deu vol els passarem amb l'ajuda de tots. Dir-vos que gràcies a tot el món de bestreta i sigam ED: S.D.C.F.C.D. ens agradaria sentir de nou pel poble un slogan d'anys darrere que deia així = JO SOC DEL BENIFAIO QUE JA ES DIR. Un abraç.

EL TIO CHULLA (costumbrismo)

Este relato me lo contó mi abuelo. A él también se lo había contado su abuelo. Esto nos remonta a más de dos siglos hacia el pasado, cuando aún no había coches. A mí se me quedó tan grabada la personalidad del tío Chulla, y también la del vagabundo, que alguna vez he llegado a creer que yo les había conocido y que había presenciado los hechos que aquí relato.

Se trata de la antigua costumbre de hacer los entierros con un carro. Los labradores que tenían carro, se ofrecían a los familiares de la persona finada, con habitual amabilidad. "Mi carro está a su disposición... para lo que haga falta".

El costumbrismo es real. La historia, los personajes, y la forma de contarla, son de mi propia cosecha, pues se necesita una base para plasmar en ella los hechos del costumbrismo de la forma más aproximada a lo que eran entonces. Al amable lector ruego, que una su imaginación a la mía y, juntos, nos remontemos al final de aquellos tiempos.

Un día, hace ya muchos años, llegó al pueblo un hombre de mala presencia, vestido con harapos y muy lúgubre. Como único equipaje traía una pipa cachimba que nunca despegaba de sus labios.

La barba podía ser de semanas y aun de meses: pelos grises, sacos, ensanachados. La cara inflada, embotada, como su cuerpo, tenía un gesto de desagrado, de exagerada reserva ante los demás, como de insólita desconfianza. Cuando se le decía alguna cosa, no le venía bien contestar, y si la hacía, contestaba más con gruñidos que con palabras, o con un ¡Y a usted qué le importa?

Con tales modales en natural que se ganaba la enemistad de la gente, y todos, chicos y grandes, le llamaban el Ogro. Este mote, que entró a poco de llegar, lo conservó hasta el día de su muerte, dos años después. Todos los tardes volvía de la taberna algo más que chispado, haciendo una especie de esos maguajales al caminar, que le obligaban a subir y bajar de la acera continuamente, o a andar por el medio de la calle, yendo de uno a otro bordillo. Detrás de él quedaba una estela de malos olores, un apesadumado de alcohol que casi embriagaba a quien, por casualidad, caminase detrás de él.

Algunos vecinos estaban intrigados por saber de dónde podía sacar el dinero para emborracharse, un hombre que no trabajaba, que no tenía para comer. Pero este es un misterio que los bebedores guardan para sí como un secreto de secta, que a nadie cuentan.

De todas formas, alguien afirmó que le había visto pudiendo llegar en un pueblo cercano.

Todos los martes llegaba al pueblo un hombre con un carro cargado con odres de vino. Era el Vinitar, un vendedor ambulante que hacía sonar una... trompetilla para que sus clientes supieran que había llegado y salieran con sus botellas a comprar a hacer su provisión semanal.

Este hombre, el Vinitar, al encontrarse un día con el Ogro, dijo conocerle y se acercó a él con ánimo de saludarle, pero sólo consiguió un gruñido y que le dejara con la palabra en la boca. El Vinitar quedó en la duda, lo encontraba muy desagradado.

Al otro día corrió el rumor de que el Ogro era un hombre rico. Ahí, en Tarras, —decían—, tiene campos y una casa grande que está cerrada. También se habló de una rara historia que el Vinitar había contado, según la cual, cuando el Ogro, años atrás, era un hombre decente, limpio, y trabajador, fue llamado por su esposa, una floridísima, con la que se casó sin apenas conocerla. Ella, en un viaje a la Capital, se había encontrado con un antiguo amigo, por casualidad, y se marchó con él a Barcelona, su tierra natal.

Al quedar solo y con la moral destrozada por lo sucedido, perdió el interés por todo. La vida parecía: no importarle ya, y la bebida le agotó del trabajo.

La gente, al verle siempre borracho, le perdió el respeto, y poco a poco su círculo se fue reduciendo hasta que se quedó solo. La familia se avergonzaba de él. Aquello era un residuo de hombre, una pitufra, bemsacho, sucio, malhabido y gruñón, no había forma de hacerle comprender el mal camino emprendido. Las tierras estaban abandonadas, sin cultivar, llenas de hierbas. La casa llena de trastos desordenados, por donde las ratas se pasaban a guisar. No permitía que sus dos hermanas fueran a poner un poco de orden y le limpiarán la ropa. Al fin, éstas, cansadas de sus impertinencias, y de las infamias con sus maridos, que no querían saber nada de su hombre cuñado, acabaron abandonando.

Un día, desesperado de su pueblo sin dejar rastro ni dar explicación alguna a sus hermanos. Los vecinos salieron la pared del corral por si le había ocurrido algo y necesitaba socorro, pero allí no había nadie, sólo las ratas, grandes como conejos.

Durante mucho tiempo vagó por no se sabe dónde, y un buen día se dejó caer por Benifid y se instaló allí, en una atarazana al final de la calle de San Vicente, junto a las eras.

El único amigo que tuvo fue el tío Chulla, un labrador adinerado que le empleó algunas veces para que le guardara la era en la época de trilla. El Ogro consentía en hacer este trabajo esporádico, pues en la taberna de Pico no faltaba.

Cada vez que el tío Chulla iba a la era se paraba a liar un cigarrito con él. Sabía su historia, pero se la había contado en un momento de lujuria, o tal vez de buena borrachera. Y el tío Chulla le tenía afecto. Algunas veces le regalaba un melón, o un capazo de patatas, o tabaco para su cachimba, a parte de pagarle por su trabajo.

La mujer del tío Chulla reclamaba a su marido: "No sé qué sacas hablando con ese hombre. Que trabaje y se gane la vida". Esto no hacía mella en el viejo que era un hombre sin prejuicios y de gran humanidad. La gente se apartaba del Ogro cuando pasaba, como si fuera un perro sarnoso. Un día, que se marchó —decían—, va a estar semanas enteras de fiebre, sin que nadie se entere. ¿Cualquiera enna en esa pócima?". Y un día el Ogro se murió. Pero no estaba solo. El tío Chulla había pasado a decirle que tenía un par de días de trabajo para él. El hombre estaba agotadísimo.

El viejo no sabía qué hacer con el difunto. Sabía que nadie acudiría en su auxilio si llamaba. Hizo venir al médico, que firmó la defunción y marchó raudo —pero caído—. dijo.

El tío Chulla habló con el cura, hizo todas las diligencias pertinentes, y marchó a la taberna de Pico con el fin de apalabrar unos cuantos voluntarios para poder efectuar el entierro. Todos tenían algo urgente que

hacer esa tarde. Todos menos el inocente del pueblo —el otono del pueblo— que se apuntó enseguida. Imposible recitar más gente. ¡Si hubiera sido otro día...!

El cura fijó la hora del sepelio a las cinco de la tarde. Cuando trajeron la caja, y lo pusieron dentro, el viejo se fue a casa a comer algo y a descansar. Allí quedaba aquel hombre, solo, una mano sobre la otra, con una expresión solemne, como si aguardara de encontrar la felicidad, que antes no había tenido.

Un perro callejero se acercó a la atarazana, pero visto lo que pasaba, y no sintiendo ningún interés, se alejó respetuosamente.

Cuando faltaba una hora para el entierro, el tío Chulla enganchó el caballo al carro y se dirigió a la atarazana. Una vez allí, con la ayuda de una mendiga que vivía también en las eras, puso el ataúd sobre el carro. El caballo se removía nervioso: "¿También tu tío está escrupuloso?". Brando el viejo. Después se sentó sobre la barra del carro y comenzó un cigarrito. La mendiga andaba encarbando en el interior de la casa, buscando algo, o tal vez pensando en la posibilidad de instalarse allí una vez estuviera desocupado. El viejo la miró, vio como reflejaba entre los trastos viejos y pensó: Siempre hay uno para herir a otro, incluso la miseria.

El traslado hacia la iglesia se realizó puntualmente. El cura y tres acólitos iban marcando las intenciones devotamente. Detrás, el tío Chulla, cogido a las bridas del animal, cerca del mar, imponiendo el paso lento como requiera el caso. Tras el carro, la mendiga lloraba discretamente, quizá porque tenía lujuria del finado, o tal vez por la inseguridad de tener un carro que la llevara llegado el momento. Admiraba a aquel viejo que, contra viento y marea, se había empeñado en dar un entierro digno a aquel paria desconocido.

En la puerta de la iglesia, el cura recitó su último responso, y el tío Chulla gritó: ¡Arré, arriendo con indignación hacia la taberna de Pico y hacia la plaza, donde los hombres mueren, insepultos, aquel entierro realizado sobre un carro, transportando a un hombre desconocido, becado, y muy habido, hecho leonino que jamás habían visto y que, a partir de entonces, quedó fijado por mucho tiempo en las costumbres del pueblo y de otros pueblos limítrofes.

Un hombre salió de la taberna. Era el tonto. Se acercó al carro. Otros dos le siguieron. Después, un grupo de mozos también se sumó. Al fin eran más de veinte. El tío Chulla sonrió ante esta favorable reacción de la buena gente. Paró el carro, miró a su alrededor, y después a la caja que llevaba sobre el carro, y dijo fuerte, para que lo oyeran todos: "Después de todo, es un hombre. Queramos o no, un hermano nuestro." Los hombres asintieron con la cabeza. El carro se puso en marcha de nuevo. La gente, en la calle, miraba con curiosidad y se lamentaba como muestra de respeto. La muerte todo lo iguala.

El tío Chulla estaba emocionado al ver que la gente dejaba de lado los prejuicios y se congratulaba con el Ogro, y, en un rapto de emoción, gritó para que todos lo oyeran: ¡A la M... los marcanzas! (De una u otra forma, todos hemos de ir al mismo sitio...).

La mendiga se acercó al borde del carro, alzó la mano y tocó la caja: ¡Que Dios te bendiga hermano y que El perdote los errores como el otro pudo perdón al Hijo Pródigo.

El entierro marchó hacia su destino. Los hombres, con las manos a la espalda, caminaban silenciosos y meditativos. Este camino —permanen— lo hemos de pasar todos: ricos y pobres, altos y bajos, buenos y malos, si es que en el Reino de Dios a los que se equivocan les llaman malos....

El Ogro marchó hacia un mundo desconocido para él. Quizás, al llegar, a su destino final, se sorprendiera de que allí nadie le reprochaba nada, de que nadie le llamara borracho, de que nadie se apartara a su paso, de que pudiera haber tanta paz... Y de que todos las desgracias no eran sino producto de una Humanidad aun imperfecta. Tampoco él fue perfecto.

El tío Chulla dio las gracias a todos los acompañantes, y, señalando con el índice hacia el nicho, dijo: "ESTO NO ES EL FINAL. ES UN PASILLO HACIA LA ETERNIDAD".

Los hombres, silenciosos y pensativos, labradores casi todos ellos, iniciaron el regreso hacia el pueblo. El tío Chulla, con ribetes filosóficos, como todo buen campesino, cogido a las bridas del caballo, pensaba mientras ponía la mirada en los campos que bordeaban el camino: "Métamos la semilla bajo tierra, un tiempo después sale la planta que da sus frutos con otras semillas en el interior, que dan otros frutos y otras semillas y así a través de los tiempos, ¡nos hacemos los humanos lo mismo! No somos como las plantas y los árboles, no dejamos otras semillas que dan vida a otras, por los siglos de los siglos, para que el mundo no se acabe". Y la Naturaleza, toda, no para nunca de parir, de crear nuevas formas. De vez en cuando sale una planta falda; pero ¡hay tantas que apenas se nota. Así pasa con los humanos: el Ogro parecía uno de esos seres fallidos, pero ¡cuántos podría parir!... ¿Quién más que Dios, sabe la verdad de cada ser humano...?

El tío Chulla se dio cuenta de que, si seguía con esta mente se perdería pronto... divagaría por meterse en algo en lo que no estaba capacitado para explicar... Y se calló. Pero en el fondo de su corazón lo tenía muy claro: "Amarás al prójimo como a ti mismo", como dijo el Maestro. Y como él había hecho con el Ogro: "Haz bien, y no mates a quien".

NOTA:

Algunos del pueblo me he preguntado dónde estaba la taberna de Pico. Esta taberna le fue inventada por y se la nombre en algunos trópicos, para la escuela con facilidad. La zona entre el local del restaurador de Benifid y el bar de Villosa. Antes de edificar sus floors actuales, en la antigua construcción, había un bar en la planta baja, entre las dos mencionadas. Yo no sé si llegó a convertirse o si lo he imaginado. Era un local grande, silencioso, pero no había que los eléctricos. Un mostrador largo a la izquierda de la entrada, muchos mozos y otros visitantes, pero era una taberna donde los hombres se reunían para hablar del trabajo del campo, y tomar su café a la vez de vino, para emborrachar no se comen la servicia. Habían aparatos fijos a mano, de tabaco fresco, y cigarillos. Los hombres llevaban unos pantalones vapores de labrador que, en realidad, eran unos calzones tipo fregas. Calzones abrochados de cintura, y por los dos agujeros tenían un par de puntas. Ahora, El dinero lo llevaban en la caja que les regalaba la tienda. Los mozos eran altos, rubios, fuertes y hermosos como siempre fueron en nuestro país. Casi no había enfermos. Con dos o tres médicos de cabecera se arreglaban todos. No había especialistas como ahora. La gente de Benifid era tranquila y feliz. No había labreros, y si había alguno, todos lo conocían. En pueblo de donde me he habido gustado conocer en su sitio.

parlem en poesia...

Siempre sabe dónde está
el amor
Si el sol brilla radiante
Si en el cielo truena y
nube
Si el camino le esquiva la
suerte
En su rostro siempre res-
plandeciendo.

No hay días grises.
No hay oscuras noches.
Ni piratas en los mares.
Ni dulces sin sabores.

Encuentra salida al día.
Noches de luna llena.
Mares alegres de su lu-

via.
Mil sabores es su aroma.
Gritas aunque sea un
momento.
Lloras una sola lágrima
Mientes en una frase.
Enojas y te das lástima.
Baña en un golpe seco.

Esa mirada que jamás se
le escapa.
Se cae la lágrima con una
sonrisa.
Revoca la mentira y se
disfraza.
Alivia con freixa brisa.
Calma la ira en: ¿qué te
jasa?

Desfallecer, nunca
Envuelto en sus conse-
jos.
Regalando tranquilidad.
Despeja la duda.
Mirando en los espejos.
Dejando su animosidad.

Si no dejar caer la última
Gota de la clepsidra.
Llegará allí.
Inundado de alibi.
Cantos de alondra.
Disipando cualquier
bruma.

Alfredo Mongó Pérez

De tiempos inmemora-
bles
las reuniones familiares
comienzan de buen
agrado.
cuando van subiendo el
tono,
y lo digo grosso modo,
algo se va dispersando...

Vamos entrando en
materia
financiero-mercantil,
se transforma esta gran
charla
en un buen debate hos-
til,
la artillería preparada
con glosados argumen-
tos,
¡uff! que emoción, que
momentos,
hay demasiada tensión,
o demasiada opinión
sesgada e interesada...

endremos la persuasión
de distinguir las espe-
cies
al punto de ebullición...

De opinión inamovible
los indiscutibles padres
...

Ponderadas, reflexivas
se identifican las
madres...

Hay diferentes camadas
todas ellas bien forma-
das...
entre los que son cacho-
rros,
pequeñas aves rapaces
y jóvenes fieras voraces,
no hay cabida a los elo-
gios...
cercean los comenta-
rios
viejos lobos esteparios...

luego están los solita-
rios:
el erudito de turno,
el pertinaz insistentela
persona irresoluta
que finge ser buena
gente
y en su "modus operan-
di"

con mucha supremacía,
una guadaña escondida...

Oteo algún vehemente,
ya no están en extinción
hay que hacer un corta-
fuegos,
hablaremos del fútbol,
¡sea una gran conversa-
ción...>

Nani R.H.

Medio siglo al volante Francisco Ballester García



Casado con María Sejra Llascas, tiene tres hijos y dos nietos. Hizo el servicio militar en Mallorca en el cuarenta y cinco de la aviación, se dedicó a los coches y ahí fue donde tuvo su primer contacto con el maravilloso mundo del automóvil que hasta bien le hizo durante sus 50 años al volante.

En el cuartel se sacó el carnet de conducir en ese mismo año, en noviembre de 1957, en plena racha de Valencia. Ese mes, con sus compañeros hicieron el traslado de vehículos. Estuvo de conductor del Pater, del Teniente coronel D. Paternino García Bagamonte. Cuando terminó la mili, viendo que tenía un porvenir se compró su primer taxi en el año 1961 donde pasó 4 o 5 años llevando a vecinos de Benifaló a Francia pues eran años difíciles. De esa etapa solo tiene buenos recuerdos pues eran gente trabajadora y muy honrada. Como todo funcionaba bien, Francisco decidió comprarse su primer autobús de 9 plazas. El siempre estuvo en contacto con el clero, en D. Ubaldo Barberá rector y párroco de nuestro vecino pueblo de Silla. El segundo autobús se lo compró de 27 plazas pues estuvo haciendo el servicio de algunos colegios religiosos de Valencia. Luego empezaron las excursiones al extranjero.

El siempre estuvo acompañado de su mujer María, quien también recuerda que fue con un 600 toda su familia a París el primer día de enero con mucho frío y nieve. En ese viaje en el Puerto de Valate (Pamplona) no se veía nada y tuvo que bajar su mujer a indicarle ma la maniobra pues apenas se veía nada, fue la luna su única luz y el rezo de su compañía.

Otro viaje que recuerda tuvo un final fatal. Durante el trayecto decidieron descansar en una área de servicios para tomar un café y estirar las piernas, seguidamente oyeron sirenas de ambulancia y guardia civil. Al subir todos al autobús una señora se alertó de que su marido no estaba. Cuando fueron a buscarle vieron que el pobre hombre había cruzado la carretera y un coche no pudo esquivarlo y allí mismo falleció.

Sus viajes fueron por toda Europa, Francia, Italia, Austria, Viena, etc. El siempre que llegaba a una ciudad copia algo como guía para saber volver al mismo sitio. Otro viaje de Alemania a Nimes en plena tormenta, relámpagos y truenos. Se tuvieron que resguardar debajo de un puente. Otro viaje desde París a Benifaló lo hicieron con la luna rota por una piedra, le pusieron plástico y arreglado. Poco Flaco, que engaz descansa, llegó a hacerle de guía. Como veréis nuestro vecino Paco después de tantas anécdotas tuvo mucha suerte pues siempre llegó sano y salvo a su destino, y supo no transmitir su preocupación al resto de pasajeros. Gracias amigo por esos 50 años de servicio a tu pueblo y a todas las demás gentes. Y ahora disfruta de tus merecidas vacaciones que te las has ganado. Y desde aquí quiero recordarte también a un gran conductor y persona que no tuvo tanta suerte, pues también viajó por toda Europa y tuvo que ser aquí, al lado de nuestra casa donde perdería el a su hermana monja M^{ra} Luisa sus vidas en un accidente de tráfico, é era Paco Carrido (que en paz descanse).

Maribel Marqués

"Pionero ignorado"



Andrés en un dels seus camps en Benifaló on va aplicar el seu invent

No quiero que pase más tiempo, sin escribir algo que tengo en mente desde hace muchos años. Se refiere a mi abuelo Andrés Beltrán Ruiz, "el tío Andreu de carrasquet". Su nombre ya no dirá nada a la mayoría de habitantes de Benifaló, pero sí a los más mayores, que aún le conocieron.

A sus 75 años, aún tuvo ilusión y resistencia física para emprender una aventura sobre una idea que se le puso en la cabeza y que desarrolló no con pocas dificultades y sufrimiento, como ocurre con la realización de cualquier idea innovadora llevada a cabo.

Pero la ilusión que puso en ésta tarea, fue más fuerte que cuantos problemas tuvo que superar. En el invierno del año 1961-62, estando enfermo, tuvo necesidad urgente de viajar a Madrid para una entrevista con un íntimo amigo al que le tenía que pedir un favor. Mi abuelo, le daba mucha importancia a las conversaciones personales ya que siempre pensó, daban el mejor resultado.

Le llevó un tío mío en nuestro viejo coche Simca, naturalmente, sin calefacción ni ninguna de las comodidades de nuestros coches actuales. Según nos comentaba, al regreso, el frío en el exterior, era intenso, pero él, observó que detrás del cristal del coche, se estaba relativamente calentito ya que el sol daba una temperatura agradable a través del vidrio. Y allí le vino la idea de hacer una plantación en el campo de algo que pudiera adelantar la fecha de la cosecha si se le daba el calor del sol por medio del cristal.

Pero, ¿qué hacer? El vidrio suponía una inversión grandísima y el resultado,

¿podría amortizar tanto gasto? Y pensando en la forma de llevar a cabo su idea, pensó en plástico en lugar de vidrio. Era una solución, bastante aceptable, pero ¿dónde encontrarlo? ¿y qué cosecha sería la apropiada?

Para aprovechar las fechas, lo más razonable era melonar, que se podía sembrar en abril, y si todo salía como él suponía, habría adelantado la cosecha más de 20 días. Alquiló un campo, ya que él no tenía tierra, ni era agricultor, al tío "Enrique el correcher" en la partida de Yegua o "motor del correcher", y buscó el plástico con no pocas dificultades. La fábrica donde lo encontró lo utilizaba como tubo para hacer bolsas, y tuvo que comprar los rollos y a mano con tijeras partíroslos para hacer las láminas.

Después de partidos, volver a enrollarlos. Su empleado era "Vicent de Sauri". Pensó en hacer unos arcos de mimbre, (material que por su trabajo conocía bien) y formar unos túneles pequeños a lo largo del campo, que cubrieran las semillas. Los arcos eran de mimbre medido y arqueado en moldes, mojado y secado, en fin, un trabajo de artesanía, que le hacía gastar el dinero en cantidad. Además, el empleado levantaba por la mañana el plástico y lo bajaba por la tarde para pasar la noche. Un chorro de dinero. Un día, un vecino del campo, al ver que mi abuelo le comentaba que no salía la planta, le dijo que el campo estaba infectado y que los bichos se le comían las semillas.

Tuvo que retirarlo todo, desinfectar el campo, y volver a sembrar, colocar arcos, plástico, etc., con el consiguiente gastazo.

Al fin, llegó la fecha de recolección, la cosecha se adelantó a pesar del retraso de la doble plantación, 20 días. Si la primera semilla no se hubiera malogrado, los melones habrían madurado más de un mes antes que el cultivo al aire libre. Su proyecto, había resultado, pero la venta no estaba prevista. Contrató un camión y un chofer "Pepe Lloret" para venderlos en el mercado de abastos de Legazpi en Madrid. Con lo que sacó, a pesar que el precio fue más caro de lo habitual, no cubrió los gastos, y como cualquier pionero, tuvo que vencer dificultades y gastar mucho dinero, pero creó un modo nuevo de cultivo.

A partir de su experimento, algunos agricultores, empezaron a cultivar melones con el sistema que él ideó, pero poniendo su profesionalidad y abaratando costes, lo cual les proporcionó durante muchos años unos beneficios mayores que con el cultivo tradicional. Mi abuelo puso ilusión, audacia y dinero a una edad que cualquiera no lo haría, y sufrió el desencanto de no haber ganado un céntimo.

¡Gracias abuelo! Por tu coraje y espíritu emprendedor.

E.B.

Els horts d'autoconsum estan de moda

per Héctor Alepuz Requena

José Ribas Torres ha canviat el pinzell per l'axada. Després de treballar com a tallista i



pintor, este jubilat de Benifaió ha trobat en l'horta alguna cosa més que una apassionant distracció. "De menut vaig adquirir els coneixements bàsics dels cultius i al llarg de la vida he anat llegint llibres agraris, però és ara quan dedique tot el temps que vull a l'agricultura", ens explica José. En poc menys d'una fanecada de terreny, molt a prop de la Torre Mussa, planta tota classe d'hortalisses -a l'aire lliure o en hivernacle-, dacsà, raim, prunes, magranes, fins i tot plantes aromàtiques i flors. Quan les collites estan en el seu punt òptim, les porta a casa o les regala a familiars o a amics que l'han ajudat, com el ramader que li facilita el fem. Mai les destina al mercat, no comercialitza. Segons José, "cultivar a poca escala no és ni més econòmic ni més fàcil que comprar en la tenda, li dediques moltes hores i a més patixes robatoris; però és el fruit del teu treball i saps que està produït de manera ecològica, primant el sabor de sempre a la productivitat".

No resulta difícil trobar més veïns del poble que s'han apuntat a l'autoconsum.

Es tracta d'una tendència imparable que es dona en tots els pobles valencians. Torrent, Dénia, Mollana, Albalat i Ontinyent, entre altres, ja disposen d'hortos urbans on els interessats poden treballar en miniparcel·les d'uns 60-100 metres quadrats per un preu accessible. L'iniciativa naix habitualment dels ajuntaments, però també hi ha llauradors particulars que busquen en este lloguer una font alternativa d'ingressos. És més, l'horta d'autoconsum es trasllada als balcons de les cases o als teulats de les escoles. Majors, joves i xiquets xafen terra, aprenen el que costa fer un aliment i aprecien l'agricultura.

Tindre la satisfacció de menjar el que has cultivat en les teues pròpies mans, aprendre una afició, fer exercici, assaborir aliments ecològics, apropar-se a la natura... Són molts els atractius que converteixen l'autoconsum en una activitat cada vegada més consolidada entre jubilats que no han viscut de l'agricultura, joves sense treball i curiosos seduïts per la terra.

Benifaió, un poble eminentment agrícola, on quasi totes les famílies tenen una relació directa en l'horta, no escapa a este moviment. A més dels terrenys individuals, una granja com La Peira ofereix horts d'autoconsum amb aigua, llavors, ferramentes i l'orientació d'un tècnic qualificat. Slow Food col·labora en este programa que potencia la "laborterapia" i la recuperació de les varietats autòctones. Front a la crisi agrària, front a l'abandonament de camps, creix així una inquietut social per revaloritzar i tornar a les nostres arrels.



Premis per als millors poetes escolars

TÚ

Entre todas en ti me fijé
y con tu esplendor
de ti me enamoré
igual de hermosa que el sol
igual de fina que una flor
igual de dulce como la miel
y tan buena como un pastel
Tú me enseñaste a querer las cosas
con respeto y mucho amor
Siempre me iluminas
y eres como un recuerdo que
nunca se olvida.
Por eso te digo desde el corazón
eres mi vida, eres mi amor.

Sofia Oshman, 1r ESO de Col·legi
Cristo Rey.

MESOS

Els mesos d'abril i març
omplien els rius i els llacs.
Gené, no m'agrada res,
perquè fa molt de fred.
En març és la primavera
i tot el món s'altera.
En agost és l'estiu,
i tot el món riu.
Febrer és el més feiner.
Aniversari en novembre
és el que més m'agrada.
Desembre molts torrons
que a mi m'agraden molt.

Ainhoa Aguado Tomás, 3r
PRIMÀRIA de Col·legi Trullàs.

EL MAR

Impaciente por llegar y ver,
las incansables olas que vienen y van.
Y sin importarme lo grande que sea
echar a correr,
pisar la espuma y coger las conchas
que abrigan
felicemente la orilla de esta bonita
mar.

Lo mejor está en el atardecer,
el sol perezoso se deja caer,
y el horizonte amable permite que
sus rayos
se vean reflejados sobre el tranquilo
meor del mar.

Alejandra Escobedo García, 4r ESO
de Col·legi Cristo Rey.

EL LLIBRE

Quan obris un llibre,
lleges històries d'amor,
d'aventures, de terror.

Quan comences a llegir
viatges a un altre món,
on et poden perseguir,
voler o conèixer l'amor,
a més d'introduir-te a un
altre món,
també pots viure,
les històries que et fan riure,
plorar o també sentir,
i ser la protagonista
d'això món subrealista
que continues disfrutant
en la lectura de qualsevol
llibre.

Noelia Sanchis Muñoz, 5è
PRIMÀRIA de Col·legi Trullàs.

LA MEUA MARE

La meua mare és guapa
i carinyosa com una osa.
Ma mare és molt baixeta
i mai està quieta.

Ma mare és molt llesta.
Ja he donat una pista
com una guitarrista.

Ma mare me pertina
i pareix una nina.
Com una Divina
jo passe per la cuina.

Hèroes Espert, 2a PRIMÀRIA de
Col·legi Santa Bàrbara

LA MAR

Si tinguera que elegir un lloc per a
viure,
seria front al mar
on poguera veure als vaixells navegar.

Si tinguera que elegir un lloc per a
viure,
seria front al mar
on poguera veure als xiquets en la
platja jugar.

Si tinguera que elegir un lloc per a
viure,
seria front al mar
on poguera veure a les gavines, els pei-
xos pescar.

Si tinguera que elegir un lloc per a
viure,
sempre seria la mar
perquè és allí on més m'agrada estar.
La mar és l'alegria de tots els xiquets,
perquè quan arriba l'estiu ho passem
molt bé.

Maria Alos, 5è PRIMÀRIA de Col·legi
Cristo Rey.

LA MEUA MARE

La meua mare brilla al sol
com si fora un gira-sol
brilla tant brilla tant
que quant brilla gira el sol.

Ma mare fa paella
per a mi i per a ella
eres guapa com una nina.
per això estàs prima.

Ma mare treballa en Artisan
però no fa curasans
ma mare fa espaguetis amb tortata
que li agrada fins a la rata.

Joan Castellots Tumbas, 2a
PRIMÀRIA de Col·legi Santa
Bàrbara.

EL RATOLINET

Que content em pose
si hem cau una dent.
Espere que vinga
el ratolinet.
Encara que m'isca
un poquet de sang
encara que a escola
em diguen meitat...
Per cada denteta
davall el coix,
una monedeta
m'hi trobe al matí.

Naiara La Monica García, 3r
PRIMÀRIA de Col·legi Cristo Rey



Foto: Manuel Izquierdo

El Foto Club et desitja
bones festes d'estiu.



CLUB GIMNASIA RÍTMICA ROQUETTE BENIFAÏO

Per primera volta a l'història, el club aconsegueix formar part de la 1a categoria nacional, guanyant que són en dona als 18 millors clubs d'Espanya. Aquesta categoria l'hem guanyat per ser **CAMPIONES D'ESPAÑA SENIOR**.

Èxits del Club d'aquesta temporada (Autonòmic i Nacional):

Mar Martínez: Campiona d'Espanya amb la selecció de la Cist. Valenciana, i 3a classificada individual.

Marta Escandell: Campiona d'Espanya d'equip.

Juan Perez: Sub Campió d'Espanya masculí.

Jessica Vicente: Campiona Autonòmica.

Ana Gimenez: forma part de la selecció autonòmica.

Susana Chacot: 1ª autonòmica individual maces.

Alba Lorenzo: 3ª autonòmica individual cinta.

Tirabert Martínez: gimnasta de 1ª categoria, 3ª autonòmica ara, pilota i cinta.

Equip Senior: 3er Autonòmic.

Conjunt Benjamí: Campió Autonòmic.

Conjunt Aleví: Campió Autonòmic i 4ª d'Espanya.

Conjunt Junior: Sub Campió Autonòmic.

Conjunt Senior: Campió d'Espanya.

Al passat mes de Desembre, el Club organitzà un Festival Benèfic a benefici de la Associació



per a la lluita contra el Càncer amb una gran acceptació del públic assistent.

Durant el mes de juliol es realitza el Campus Roquette de Gimnàstica Rítmica on els xiquets poden gaudir del món de la gimnàstica acompanyat per tallers, piscina, desures, campus party, festival, etc...

El Club conta amb una Escola de Gimnàstica on poden practicar i conèixer l'esport de forma divertida amb balls, coreografies, aparells...etc., totes les xiquetes del nostre poble. Habitualment es realitzen les classes a la Sala del Llar dels Jubilats (junt a l'ambulatori).

Un any més, el Club vol agrair la col·laboració desinteressada de l'empresa Roquette i del Excm. Ajuntament de Benifaïo, fomentant la pràctica d'aquest esport. Moltes gràcies.

Més informació: cgr.roquettebenifaio@gmail.com <http://www.facebook.com/cgr.roquettebenifaio>
Tfms: 620.933.537 - 635.190.954

El Xiflec

Hola Benifaïo.

Un any més l'olor a pólvora i les ganes de gaudir amb la nostra festa ens porta a reunir-nos tots plegats per a anar a "La Cordà".

En els últims anys, per diferents motius, La Cordà, que era un referent de les Festes de Benifaïo s'ha vist apartada i per tant afectada, disminuint la participació pel fet que es va traslladar a les eres del Trullàs.

Amb l'esforç de moltes persones s'ha aconseguit portar-la al casc urbà, per aquest motiu és moment de no conformar-se i seguir treballant per fer que aquest acte torne a la Plaça Major i com no que torne a ser el referent de les nostres festes. Seguiu volant LA CORDA A LA PLAÇA...una corda llure!!!!

Si vols formar part de la nostra associació, no dubtes en posar-te en contacte amb nosaltres, escriu-nos mitjançant Correu-e: elxiflec@hotmail.es Facebook: El Xiflec Benifaïo

XIFLEC... XIFLEC... XIFLEC!!!

Visca la Cordà!!!!





Potser siga per a molts tot un misteri saber en què consisteix la Bujinkan, però un grup de gent de Benifaio, i de molts pobles de la geografia espanyola i a tot arreu del món, viuen, senten i disfruten amb aquesta forma de, com ells diuen "veure la vida a través del budó, créixer... perquè açò ens dona vida..."

La Bujinkan Dôjô és una associació internacional amb seu al Japó, creada i dirigida per Masaaki Hatsumi Sôke (cap de família). Fonamentalment, la seua activitat es centra en l'estudi de les antigues arts marçials -Kobudo Ryuha- japoneses; totes aquelles crea des abans de 1868, any en què oficialment va acabar el feudalisme.

Hatsumi Sôke va heretar el títol de gran mestre de nou d'aquestes escoles, de mans de Takamatsu O Sensei, qui durant un període de 15 anys va transmetre-li l'essència de les Arts Marçials tradicionals, algunes de les quals tenen més de 900 anys, passant de generació en generació de forma ininterrompuda... Dintre de les diverses especialitats que estudiem tenim: el kosshijutsu (atac a músculs, nervis...), koppojutsu (atac a

l'estructura òsea del cos...), jutaijutsu (luxacions, projeccions, estrangulacions...), dakenaijutsu (formes de colpejar...) i ninjutsu (mètodes especials de lluita, infiltració, estratègia, filosofia...).

A Benifaio es pot practicar esta tècnica mil·lenària, que malgrat que no està considerada un esport, mostra als seus fidels com créixer, desenvolupar i entrenar la ment i el cos, per com diu Hatsumi Sensei "... fer créixer la vida".

L'escola a Benifaio està dirigida per Rubén Yago, qui amb companys d'aquí i d'altres escoles, entrenen amb l'objectiu de viatjar almenys una volta a l'any al Japó, bressol de la Bujinkan i de tantes i tantes altres arts, on la ment i el cos juguen un paper fonamental en el desenvolupament de la persona a tots els nivells.

Allí, al país oriental, entrenen durant 15 dies baix la direcció de Hatsumi Sensei; on cada any, un tema diferent marca el dia, les hores, els minuts i els segons d'aquest entrenament... on es citen molts amants de la Bujinkan. Més de 200 persones al voltant de Hatsumi Sensei i entre ells, gràcies a esta entitat local, unes 5 persones de Benifaio es perfeccionen en el que consideren "la millor manera de reeducar el cos". Tot aquell interessat en formar part d'aquest projecte, en endinsar-se en aquest art mil·lenari, de veure les coses anticipadament... pot fer-ho acudint al pavelló municipal i preguntant pels dies d'entrenament de l'escola a Benifaio. Com assenyala Rubén, "és un món molt complex, els primers anys no es veu progrés, però després, l'avanç és tant important que pots arribar a controlar cada instant de la teua vida".

BUJINKAN

AFABALS



"Para que le voy a contar nada, si no se acuerda...". "Da igual lo que le diga, no me hace caso...". "¡¡¡!!! Siempre cuenta lo mismo!"

Estas y otras expresiones se suelen oír cuando tenemos cerca o una persona que padece la enfermedad de Alzheimer... ¿Y si cambiamos el "chip"? ¿Y si intentamos desaprender lo aprendido? ¿Y si sólo nos quedamos con el aquí y ahora...?

En La Llimera, cada día es diferente, como un puzzle de diferentes formas y colores. Escribo y pienso en que la memoria es una/o misma/o, esa memoria que les da conciencia de que existen, que tienen una identidad propia y que la enfermedad se la va quitando poco a poco. Y cambio el "chip", y vivo el momento junto a ellas, pensando en que merecen todo nuestro respeto y que siguen siendo personas adultas y que nosotras y nosotros somos las guardianas y los guardianes de esos tesoros perdidos que permanecen en el baúl de los recuerdos de La Llimera.

Laura Santiso - Auxiliar del Centre d'Estimulació "La Llimera"

Kraken BeniSub

Somos el Kraken BeniSub, un club de buceo deportivo sin ánimo de lucro, pionero en Benifaio y con una gran aceptación por la gente de la zona, por lo novedoso del proyecto y lo atractivo que resulta el mundo subacuático.

Nos dedicamos a acercar a la pueblo las riquezas del mar ya que organizamos bautizos de buceo tanto en piscina como en el mar y posteriormente impartimos cursos homologados por la Federación Valenciana de actividades subacuáticas con su respectiva titulación.

Entre otros, nuestro próximo proyecto es montar el primer campeonato de "truc" subacuático, si, has leído bien, el "truc" ese juego tan nuestro llevado a los fondos de nuestras piscinas municipales.

Primer Campeonato de Truc Subacuático, vente a jugar debajo del agua. El plazo de inscripciones finalizará el día 10 de agosto, plazas limitadas, la inscripción son 10€ por participante, prueba, es todo una experiencia...

Inscripciones por correo a krakenbenisub@hotmail.es

Cor Madrigal



Passem a resumir breument per un intens any d'activitats que s'emmarca en el 25è aniversari de la fundació del cor. En setembre de 2011 vam inaugurar el curs i els actes commemoratius amb una conferència a la Cambra Agrària a càrrec dels dos directors que ha tingut el cor: M^{re} José Ullós i Candi Escrivà; un audiovisual amb imatges històriques del cor evocà simpàtics i nostàlgics moments a tot el públic que omplia el local. Per octubre presentarem al C.C. Enric Valor una exposició antològica amb fotografies, cartells i records de la història del Cor Madrigal, la qual rebé el beneplàcit del nombre públic que la va poder contemplar durant quinze dies. I una efemèride com aquesta havia de deixar una empremta històrica: la gravació d'un CD amb les vint-i-cinc peces més emblemàtiques i celebrades del cor, quin cap de setmana més intens!, tancats en la soledat i el recolliment d'una bellíssima ermita ribera, el resso de les nostres notes quedà enregistrat en un magnífic CD que unes setmanes després vam presentar a Termi-

ta del poble amb un breu i emotiu concert. El tradicional concert de Nadal el dedicarem a exaltar la figura no sempre reconeguda de Sant Josep: totes les nadesles interpretades tingueren com a referent el nostre patriarca faller. L'espontaneïtat i simpatia dels Cors Madrigal i Bressol de Músics d'Algemesi provocaren entusiastes i càlids aplaudiments del públic assistent.

La Caixa de Crèdit de COHOCA també ha celebrat el seu centenari enguany, per a tal esdeveniment el nostre cor fou convidat a interpretar un concert a capella i, tot seguit, junt amb la Banda de la SAM de Benifaló. La col·laboració artística en resultà molt satisfactoria.

Per més de maig, la coral de Polinyà i la nostra unirem les veus en sengles concerts celebrats a Algemesi i Polinyà, tot col·laborant amb les seues respectives bandes de música. A Algemesi interpretarem uns fragments dels millors musicals de Broadway, i a Polinyà, les Cançons de mar, del prestigiós músic i compositor valencià Rafael Talleu, que ens va deixar el passat 25 d'abril. El 17 de juny tingué lloc la cloenda del curs del nostre cor de planter, el Madrigalet, amb un concert multicoral celebrat al C.C. Enric Valor. A l'hora de redactar aquestes línies podem anunciar la nostra participació en el festival dedicat al grup QUEEN que tindrà lloc el pròxim 30 de juny i que organitzarà el Centre d'Estudis Musicals. El projecte estrella d'aquest aniversari és, sens dubte, el Messies de Haendel, la interpretació del qual, prevista per al 9 d'Octubre vinent, constituirà la cloenda d'aquest excel·lent aniversari. A la nostra pàgina web: www.cormadrigalbemifaló.org en trobareu reflectits els detalls d'aquest magnífic concert, i de la resta d'activitats del cor.

En un moment de crisi tan crític com l'actual, el món de la cultura i de la música pateixen amb enervat la falta de suport econòmic, però les emocions que emanen de les veus del nostre cor sempre suposaran un efecte balsàmic per tal d'arraconar per uns moments l'agra realitat de la vida quotidiana.

Agraim des d'aquí l'ajuda prestada per alguns empresaris i entitats locals i, com no, a Candi, el nostre director, perquè la seua abnegació i perseverança són procs fonamentals dels nostres èxits.

Bones festes i bona música

Joan Ródenas, cantaire del Cor Madrigal

Caritas Parroquial

Caritas Parroquial quiere un año más, desear a todos los vecinos de Benifaló, unas Felices Fiestas en honor a nuestra Patrona Santa Bárbara. Y daros las gracias de todo corazón, por la ayuda y colaboración que siempre encontramos con vosotros; pues así podemos atender, en vuestro nombre, a los más necesitados. Atendemos, en los locales de Caritas de la plaza del Progreso.

Para una atención más eficiente, ofrecemos estos servicios, con estos horarios: Acogida, los lunes de 7 a 8:30; Recogida de ropa y comida, lunes de 1:30 a 5:30, y los jueves de 6 a 8; Entrega de comida, martes de 6 a 8. Entrega de ropa, los miércoles, de 6 a 8; Clases de castellano, lunes, martes y jueves, a las 5:30.

Agradecemos y apreciamos vuestra colaboración personal, que puede ser de las siguientes formas: Informando a los que padecen necesidad, de nuestros horarios y servicios; formando parte del voluntariado, con vuestra aportación económica en el cepillo que Caritas tiene en la Iglesia, o como socio, en la cuenta del Banco de Valencia, N° 0093 - 0319 - 17-1000662276.

Un saludo afectuoso, de cada uno de los socios y voluntarios, miembros de Caritas Parroquial de Benifaló



Nada al poble una associació sense ànim de lucre,
anomenada:
"AMICS DE LA TORRE DE MUSSA DE BENIFAIÓ".
Aquesta Associació, solament té, un objectiu, fonamental: **COL·LABORAR AMB LES INSTITUCIONS, PER A LA RESTAURACIÓ DE LA NOSTRA TORRE DE MUSSA.** Emblema de BENIFAIÓ, amb la categoria de Monument del Patrimoni Cultural Valencià, així com el seu

entorn, segons ordre del 31 de Maig de 2005.

La nostra intenció és, apropar, a la població, i sobretot a les noves generacions, la història de la Torre de Mussa, realitzant activitats culturals, i donant a conèixer la història del poble de com vivien els nostres avantpassats, i comptant amb entrades d'experts sobre com a evolució de la nostra població, a través de l'agricultura, indústria, personatges importants de la població, etc...

Per estar associat, solament es necessita voler que la nostra Torre de Mussa, no desaparega, tot associat tindrà dret a opinar, i col·laborar. La finalitat de l'associat és la restauració i realització d'actes culturals de la Torre de Mussa, i, com no, de poder gaudir d'una bellesa abandonada, amb la possibilitat de desaparició.

Volem des d'aquesta espai que ens ofereix l'Ajuntament, donar les gràcies a tots aquells ciu-

Amics de la Torre de Mussa de Benifaió

tadans que ens han recolzat, i donat suport en el naixement d'aquesta associació, que han compartit amb nosaltres, per una llavor, que sabem va en benefici de BENIFAIÓ, de tots els ciutadans sense excepció, i que els components, de la mateixa som voluntaris, i només ens beneficiem, del poder realitzar un projecte, que algun dia els nostres fills o nets podran gaudir en plenitud.

Gràcies a Benifaió, i estem a la vostra disposició en

ASSOCIACIÓ DE AMICS DE LA TORRE DE MUSSA DE BENIFAIÓ,
e-mail: amicstorredemussadebenifaió@gmail.com
Facebook: Torre de Mussa de Benifaió



Dames de Santa Cecilia

Com cada any, aprofitem estes dates per agrair a totes les nostres sòcies, des de les dones més majors a les aquestes més menudetes, el suport que donen a la nostra associació. Les Dames de Santa Cecilia, com ja saben els ciutadans de Benifaió després de tants anys, sols pretenem contribuir amb el nostre esforç a que tots els xiquets i joves del poble siguin una oportunitat en el món de la música. Esta contribució se manifesta cada any en l'adquisició de nous instruments musicals per a la banda i no seria possible sense la col·laboració desinteressada de totes les sòcies, el treball de la junta i les ajudes de les entitats municipals i a tots/totes estem molt agraïdes.

L'any passat la Nostra associació va arribar als 25 anys i ara, en vistes ja dels 50, seguim treballant per allò que és realment important per a nosaltres: la música i els músics del poble que ens fan gaudir en cada una de les festes i els concerts, del seu meravellós art.

Voldríem aprofitar estes línies per a convidar a les nostres Dames i a tot el poble als actes que realitzarà la nostra Banda (passacarrers, concert, ...) i en estes festes, així com per agrair als comercis del poble les donacions que fan possible, cada any, la rifa que se celebra durant el concert que fa la banda en el mes d'agost.



Bones festes!
Amparo Montagut Bartual

C.D. Petanca Benifaió



El Club Deportivo Petanca Benifaió tiene el placer de colaborar una vez más en el libro de fiestas patronales, este año deportivo llega repente de nuevo hasta el momento por parte de nuestro Club Deportivo Petanca Benifaió, cabe destacar el esfuerzo que se está realizando para conseguir este nivel de competición y estamos muy contentos con el compromiso de nuestros jugadores y jugadoras como también el del club consiguiendo este año aumentar nuestro número de jugadores federados y participar en categoría tanto de sénior como de féminas aportando nuestros dos juveniles a la delegación valenciana de petanca.

Hemos conseguido éxitos en todas las competiciones, destacar el triunfo de nuestras féminas en la Copa Presidente con el equipo formado por Noelia González, Sarah Ausaix y M^a Carmen

Martínez, más tarde se logró el triunfo en el provincial de tripletas en las dos categorías sénior, destacando la clasificación para el Campeonato de España del equipo formado por Francisco Iborra, Luis Benlloch, Francisco Albors y Rafa Carmona que se disputará en Barcelona, después hemos conseguido el campeonato provincial de dupletas consiguiendo más tarde la clasificación para el campeonato de España a celebrar en Santander por el equipo formado por Salva Vidal y Antonio Lara, por último el triunfo del Campeonato Ciudad de Palopar de Petanca con el equipo formado por Salva Vidal, José Pérez, Rafa Carmona y Daniel Carmona, mencionar también la gran temporada que estamos realizando en la liga provincial de petanca en nuestra comunidad estando a un gran nivel y en las primeras posiciones hasta el momento.

No podemos olvidarnos la colaboración excepcional de la empresa Roquette que como todos los años viene apoyando a nuestro deporte y nuestro club en diferentes facetas deportivas y la de este año será la de patrocinar nuestra ropa deportiva para representarla a través de nuestros jugadores a nivel provincial y nacional, estamos muy contentos con el vínculo que ha surgido entre nuestro club y la empresa Roquette. A nivel local también organizamos eventos para nuestros socios y jugadores/as en Benifaió, como los campeonatos en las fiestas patronales y navideñas, las paelles para los socios del club y muchas cosas más que poco a poco innovaremos para que además de que sea una competición acerquemos nuestros diferentes tipos de eventos a nuestro pueblo. Hay que mencionar que gracias a los jóvenes deportistas y socios de nuestro club hemos renovado nuestra junta directiva aportando gente joven, con ideas y con ganas de trabajar tanto a nivel deportivo como de eventos, información en prensa, etc. Y a su vez seguiremos manteniendo a gente ya involucrada desde muchos años en este club y que aporta su grano de experiencia y buen hacer para que el club en sí sea una referencia de lo que debe ser un club deportivo tanto a nivel de petanca como a nivel humano y en esto cada vez estamos más contentos con nuestras decisiones. Sin nada más que decir se despide la junta directiva del club que os invita a pasar una feliz fiesta patronal y disfrutar de nuestro deporte.

LA JUNTA DIRECTIVA



estamos para servirlos en todo momento, para cualquier cosa que preciséis pasaros por el hogar y si está en nuestra mano no dudéis que procuraremos solucionarlo.

Un fuerte abrazo

Rafael Doria

CIMA (Ciudadanos Majors de Benifaió)

Queridos compañeros y compañeras:

Como presidente de la asociación de ciudadanos mayores de Benifaió y en nombre de la junta directiva me dirijo a todos los jubilados y pensionistas para felicitarlos en estas fiestas patronales y desearos todo lo mejor. Como sabéis este es el quinto año que se formó esta asociación y os invito a que forméis parte de esta. Todo el jubilado o pensionista que lo desee tiene las puertas abiertas para venir al hogar a pasar un rato de ocio disfrutando de todas las actividades, juegos, bingo, karaoke etc...

Animaos a salir de casa y venid al hogar, los sábados podéis disfrutar de baile, los jueves por la tarde de bingo y jueves por la noche karaoke para todo el que les guste cantar o escuchar como cantan. Empezamos hace cinco años de cero, y hoy ya superamos los 800 socios,



ASSOCIACIÓ DE PERSONES AMB DISCAPACITAT

Muy capaz...

Cada dia cuando salgo a la calle tengo que repetirme "Tu puedes". Desde que nací tengo una discapacidad pero esta no es la que más me dificulta en día a día... es la propia sociedad la que me pone barreras muchas veces: coches aparcados en rampas, cajeros no adaptados, escaleras en vez de ascensores o rampas...

Además mucha gente al verme dice "pobre"; pero yo no quiero dar pena yo quiero que se me valore y respete, verdadera muestra de total integración.

Yo, junto con mis compañeros/as de SOM I ESTEM trabajamos día a día para que la sociedad de la que formamos parte nos entienda y acepte. Tan sólo queremos ser uno más. Gracias a todos y todas por colaborar.

SOM I ESTEM

C/ Juan José Lloca nº 5 (ed. Garbí)

Horario de atención

Lunes, miércoles y jueves de 9.30 a 13.30

Teléfonos

96.178.05.75 // 692.176.822

SOM I ESTEM



Club de Pilota Valenciana Benifaió



Com a president del club he de comentar que no hi tenim massa que dir d'aquesta temporada perquè ha estat plagada de lesions dels jugadors, totes elles per l'edat a la qual anem arribant, uns amb els cinquanta anys ben sobrepassats i altres ja ben prop d'ells, de tal manera que només hem pogut presentar-nos al campionat de galotxa Edicem el primer de la temporada que abans es deia Interpebles fent un paper prou discret i sense possibilitats de repetir el mateix que altres anys presentant-se a la següent competició: l'Autodèmic de clubs de galotxa "El Corte Inglés". En queden, si més no, les ganes de jugar i així ha aconseguit que, molt a poc a poc, hàgem anat recuperant nos de les lesions esmentades abans i ens trobem amb ganes de tornar a la lluita la propera temporada.

Eixa intenció és la que ens fa moure i provar de nou a emenar per a preparar-nos com cal. Salutacions

Vicent Pla Sanlleonardo

Club Ciclista Benifaió



Des del Club Ciclista Benifaió desitgem a tots els nens uns bonics festes. Aprofitem per destacar des del club la recent formada Escola de ciclisme Roquette-Bonart Salvador Botella. Una escola amb aixquets i aixquetes des dels 7 als 13 anys fent configurant-se com una escola on es formaran el planter de futurs professionals del ciclisme valencià.

Vint joves promeses del ciclisme inclosos de forma oficial en esta nova escola base del ciclisme a Benifaió, una escola que està patrocinada per Roquette i l'empresa de construccions i manteniment Bonart.

Destacar també l'alta participació en la VII Marxa Cicloturista Ribera Roquette el passat mes d'abril o la Carrera Ciclista dels dels jocs escolars de la Comunitat Valenciana en juliol on es va homenatjar al recordat Pepe Rosa.

C.E. Mussa Benifaió



Sota de la directiva del Club Esportiu Mussa Benifaió, els jugadors, entrenadors i tècnics, que posen amb ells les seues il·lusions. A la part superior, els jugadors i tècnics, que posen amb ells les seues il·lusions.

XXI Lliga Local i Copa Futbol Sala: 2010-2011. Fins: Maig 2011.

L'equip C.E. Mussa Benifaió, dirigit per José Chedem i David Riera, ha seguit el camí de la competició. En Primera Divisió, l'entrenador Quimera Club, dirigit per Oscar Cuevas i Salva Martínez ha quedat segon dels clubs de primer nivell, guanyant a Víctor Latorre. Opatia Claret, dirigit per José Piles i Carlos Navarro, ha quedat en tercer posició dels clubs de primer nivell. En segona divisió, l'entrenador Quimera Club, dirigit per Oscar Cuevas i Salva Martínez ha quedat segon dels clubs de primer nivell, guanyant a Víctor Latorre. Opatia Claret, dirigit per José Piles i Carlos Navarro, ha quedat en tercer posició dels clubs de primer nivell. En segona divisió, l'entrenador Quimera Club, dirigit per Oscar Cuevas i Salva Martínez ha quedat segon dels clubs de primer nivell, guanyant a Víctor Latorre. Opatia Claret, dirigit per José Piles i Carlos Navarro, ha quedat en tercer posició dels clubs de primer nivell.

sobre l'admissió de nous inscripcions a la CAM per a jugar la Lliga Local 2012-13 i recordar que aquest any hi ha que fer l'alta nova per a 2012-13 JUGADORS.

XXXXI SETMANA DE LA JOVENTUT: 21 de Maig al 31 de Juny - 2011.

En esta ocasió ha participat a 16 equips de futbol sala, jugant 4 partits al dia de diària a divendres. Quimera Club-Samsa Cal, de Benifaió i Carlos Navarro, l'entrenador a Opatia Claret, l'entrenador per José Piles i Carlos Navarro en una gran final. Quimera Club-Samsa Cal, de Benifaió i Carlos Navarro, l'entrenador a Opatia Claret, l'entrenador per José Piles i Carlos Navarro en una gran final. Quimera Club-Samsa Cal, de Benifaió i Carlos Navarro, l'entrenador a Opatia Claret, l'entrenador per José Piles i Carlos Navarro en una gran final.

TROFEU ROQUETTE 24 HORES FUTBOL SALA: 24 de Juny al 25 de Juny - 2011.

En esta tercera participació consecutiva que la empresa ROQUETTE Benifaió de les 24 h. de Futbol Sala s'ha aconseguit que l'inscripció fora més nombrosa que el 2010, sent aquest any de 21 equips (5 locals). La gran qualitat al terreny de joc i l'entusiasme va ser la nota predominant a tot el torneig. Com a nota negativa, però, les lesions, 2 M.B. de Pol Delfino i O.A.G. de Camp. Miquel. Fèlix Moreno, esperem una ràpida recuperació. A la final de Quimera Club-Samsa Cal, de Benifaió i Carlos Navarro, l'entrenador a Opatia Claret, l'entrenador per José Piles i Carlos Navarro en una gran final. Quimera Club-Samsa Cal, de Benifaió i Carlos Navarro, l'entrenador a Opatia Claret, l'entrenador per José Piles i Carlos Navarro en una gran final.

12 h. FUTBOL 7 BURNING: 22 de Juny al 23 de Juny - 2011.

En esta 3ra. Torneig de les 12 h. F-7, organitzat pel Club Esportiu Mussa Benifaió, la inscripció d'equips no ha seguit molt nombrosa, però s'ha compensat amb una gran qualitat al joc, ja que tots els equips jugaven en gran nivell a la pista artificial del poliesportiu Municipal. Destacar l'equip local A la Misa per ser l'equip més jove del torneig. Opatia Claret i Miquel C.F., els dos de Benifaió, feren un gran campionat, guanyant en semifinals. Rayo Valls-Cala de València, guanyant la final a Miquel Delfino de l'Alcudia. Trofeu millor jugador a José Castellar de Rayo Valls-Cala i millor porter a Pepe Lali de Miquel Delfino. Felicitar a tots els equips per la espectacularitat en la que s'ha jugat tot el torneig que ha seguit en un terreny de joc perfectament cuidat del Comitè d'Arbitres de la Federació Valenciana. Els trofeus del torneig són cedeguts per l'empresa local ROQUETTE.

Sota més, volem agrair a tots els socis i no tant socis regiosos locals la seua gran contribució per a l'ajuda d'uns nous esportistes que mouen una gran part de joves de Benifaió.

UDP (Unió Democràtica de Pensionistes)

Estimados vecinos, una vez más me dirijo a vosotros como presidente de la UDP, una gran asociación en la que cada vez estamos más satisfechos de pertenecer a la misma por sus actividades, voluntariado, viajes turísticos y un largo etc. Próximo prepararemos la semana cultural en la que podrán participar todos los jubilados y pensionistas, en juegos varios, panchis, cartas, dominó, día de pesca y participar en concursos. El pasado mes de mayo hicimos la comida tradicional de hermandad, en la que acudieron más de trescientos socios, la comida fue amenizada por el gran Peco que nos deleitó con sus melodías. Desde aquí daros las gracias a todos cuantos habéis colaborado con nosotros, particulares y empresas, esperando tener siempre vuestro apoyo desinteresado, para que no decaiga nuestra organización, que tantos años seguimos manteniendo. Os deseo que paséis unas felices fiestas patronales.

Enrique Alemany



Amics de la Ceràmica

Des de l'any 2009 l'associació "Amics de la Ceràmica" ha estat oberta al poble de Benifaïó per poder gaudir de l'art de la ceràmica, som una associació sense ànim de lucre, composta per homes i dones en exposen les nostres obres cada dos anys. Algunes de les nostres obres les heu pogut veure en el nombrat del carrer del poble, fets amb taulells. Al taller contem amb un forn per coure les peces ceràmiques, bé siguin, plats ornamentals, vaixel·la (fons, tasses, plats quadrats, etc.), jarrons, pitxers, espills, mosaics i taulells com el socarrat.

Un socarrat és un taulell tradicional valencià decorat amb dibuixos que es feia amb fang cuit i que antigament s'utilitzava per cobrir l'espai entre les bigues, obres genuïnes i singulars valencianes. Com cada any l'associació "Amics de la Ceràmica" vos desitja unes Bones Festes Patronals. Desitjant que passau per la nostra Escola Taller, per ensenyar-vos el nostre treball i animar-vos a participar en la nostra pintura i ceràmica. Som una associació molt positiva. Teniu les portes obertes de la associació "Amics de la Ceràmica".



Protección Civil Benifaïó



Un año más es para mí un orgullo el dirigirme a todos los vecinos de Benifaïó para felicitarlos las Fiestas Patronales 2012, en mi nombre y en el de mis compañeros de agrupación de voluntarios de PC de esta localidad.

Destacar que a pesar de los tiempos que corren, seguimos con los ánimos suficientes para ayudar a la gente tanto de nuestro pueblo como en los pueblos que nos solicitan para apoyarlos en todos los eventos ya sean deportivos, festivos o de otra índole que así lo requieran. Seguimos en la línea de ir haciendo curules para potenciar nuestras capacidades de intervención ante los grupos multitudinarios de gente, catástrofes o emergencias.

Quiero hacer hincapié en dar las gracias a todos los vecinos que confían con nuestra labor y al mismo tiempo hacer un llamamiento a todos los que les gustaría pertenecer a esta Agrupación que vengan y nos pregunten, les informaremos gustosamente.

Recibir un cordial saludo.

Fernando Hernández Navarro
Jefe de Agrupación Local de P.C.



Club d'Escacs Benifaïó

CLUB ESCACS BENIFAÏÓ

56 torneig - 2050 FIDE 15 d'agost 9:30



Premis
General
1er - 100€
2n - 50€

Premis
LOCALS
1er - 100€
2n - 50€

Ritme 10'

Seu

Faccions
Municipals
Descobertes

Sistema
sota
6 rondes

play-off
4 primers

Inscripció 5€/ jugador

Preinscripció oberta fins al 15 d'agost. La preinscripció a la nova temporada s'inscripció a www.clubescacsbenifaio.com o al telèfon 96 80 00 000



ACEB (Associació de Comerços i Empreses de Benifaió)

L'associació de Comerços i Empreses de Benifaió es constitueix a principis de l'any 2001, amb l'objectiu d'integrar als comerciants i empresaris de tots els sectors de l'economia de Benifaió.

Dins de l'associació podem trobar informació, gestió, i tot allò que és necessari, per a la posta en marxa de noves empreses, des d'ací te recolzarem en el teu projecte i t'ajudarem a posar-lo en marxa. També informem sobre subvencions i actualitzacions de totes les normatives per als negocis en funcionament. Convenis en companyies de telecomunicacions, campanya de nadal, fira d'oportunitats... tantes activitats són les que es fan durant l'any! Des d'esta associació també realitzem cursos de formació e intentem solucionar els problemes que pugen tindre en l'administració o altre organisme.

Si vols més informació posa't en contacte en aceb.benifaió@yahoo.es o al nº 619201438 i sorprèn-te dels avantatges d'estar associat.

I ja sabem: per a fer gran el poble cal comprar als comerços locals.

Els desitgem a tots que passen unes bones festes. DE MA A MA

JUNTA DIRECTIVA



Club Triesport Roquette

Des d'este humil club de triatló ens agradaria desitjar unes boniques i divertides festes patronals, en estos temps en que la crisi ha fet que el poble revivís la temps llunyans, amb els carrers plens de gent, passejant o anant als actes festius amb la parsimoniosa de les calors de l'estiu.

Com a institució, cal destacar que seguim creixent, tant en nombre com en resultats esportius, salvant els esculls que la crisi ens imposa amb els deures fets. No enumerem els èxits personals i col·lectius d'este club, que han sigut molts i variats, però cal reconèixer-los com a tal.

Per tant, és de sant compliment ser agraït, i des d'estes línies ens agradaria deixar-ho patent, doncs ha sigut molt allò que hem rebut per poder-ho plasmar en tan poc d'espai. Junt amb les institucions locals, així com als indispensables patrocinadors, hem aconseguit este any organitzar un Duatló federatiu (copa federació), un duatló i un triatló escolar (XXX JDD de la CV), així com una de les millors Mitjes Maratons que es recorda a la província, que si ho afegim a la precaritat econòmica existent, ens fa sentir-nos especialment privilegiats i orgullosos.

També agrair la participació i la comprensió de la població, doncs sense ells estes

proves tan complicades no es podrien realitzar.

Als triatletes del club, "GRACIES", per haver portat el nom de BENIFAIO per tot Europa, i ser ambaixadors d'este racó de la ribera.

I com no, als nostres patrocinadors, que amb la seua llavor desinteressada, fomenten l'esport i l'educació dels escolars, fonamental hui en dia.



Ames de Casa Tyrius Benifaió

Benifaió, veïns i veïnes: Un any més tinc la possibilitat de dirigir-me al poble de Benifaió amb motiu de les ayes festes.

L'Associació d'Ames de Casa Tyrius de Benifaió ha dut ha terme al llarg d'este curs diverses activitats formatives, lúdiques i culturals que han comptat amb la participació de molts de vosaltres. Especialment vull destacar les accions desplegades en el camp del consum i la solidaritat, unes qüestions fonamentals en els temps tan difícils que vivim i que cada vegada ocupen una part més important en el dia a dia de la nostra associació.

Aprofite estes planes per agrair-vos a tots els veïns i veïnes de Benifaió i a les nostres institucions la col·laboració i el suport que ens heu brindat, recolzant totes les nostres iniciatives. Així mateix vos convida a participar en les activitats que tenim programades per al curs vinent i a aportar-nos quantes propostes i idees penseu que poden ajudar-nos a millorar en el futur. Les nostres portes estan obertes per a tots i estem a la vostra disposició per a tot allò que necessiteu.

Per últim, desitjar-vos que passeu unes bones festes i un bon estiu.

M^a Hortensia Dalmau Segarra

Presidenta de l'Associació d'Ames de Casa Tyrius de Benifaió



Motoclub Tramusser Benifaió

Somos un grupo de Amigos que nos gusta mucho la afición de las Moteros, nos reunimos para cualquier tipo de actividad relacionada con motos (clásicas por toda la Geografía de España, concentraciones, carreras, etc)

Nos juntamos a principios de 1997 para seguir rodando con motos y fundar la asociación (Motoclub Tramusser de Benifaió) con gente de muchas partes (de Valencia, Sollana, Almussafes, Alzira, etc) y llevamos ya 15 años organizando acontecimientos como Maiores y Concentraciones Moteras en Benifaió para que esta afición no se pierda en esta localidad. Algunos de los actos que se organizan durante cada año son:

• En Navidad (el Papa Noel) se recogen las cartas, repartimos regalos, caramelos y felicitaciones para todos los niños del pueblo en la Plaza Mayor de Benifaió.

• Se celebra un Homenaje a nuestro muy querido (Francisco González) con Concentración de motos clásicas y vuelta Turística por el pueblo y alrededores.

• También en junio, tenemos la Matinal Motera en la cual, la gente puede traer sus motos (tanto clásicas como modernas) a un recinto controlado, con almuerzos, comidas y cenas con música y ambiente festivo, con vuelta Turística por Benifaió y alrededores (se han llegado a visitar la albufera de Valencia, Devesa Gandens, Paraje del Almáquer, Parque del Palmer con barca, etc).

Durante este año, El Motoclub Tramusser de Benifaió llevo a cabo la 5ª Edición del "Memorial



a Francisco González, uno de los muchos que recibió el 10 veces Campeón de España de Motociclismo en la Década de los 50 y 60, nacido en Benifaió y fallecido en 2007 con 92 años.

El Presidente de la Federación Valenciana de Motociclismo (Salvador Gascon) y la Alcaldesa de Benifaió (Amparo Arcis) que junto al Motoclub Tramusser, seguimos solicitando una curva en el Circuito de Cheste con el nombre de nuestro vecino (Francisco González) con su impecable trayectoria de la competición.

Junta Germandats i Confraries Benifaio

Vestíem de Benifaio, desde la Junta de Hermandades y Cofradías queremos agradecer la colaboración de toda la población en los actos generales de Semana Santa organizados por esta Junta. También queremos felicitar a la Cofradía Jesús Nazareno por su XXV Aniversario, quien fue la impulsora de las cofradías de Semana Santa en nuestra población. Gracias a ella se crearon las demás cofradías y hermandades que pronto también cumplirán su aniversario. Que las cofradías de nuestra población estén de aniversario es todo un logro, ya que existía poco arraigo de la Semana Santa hasta que se creó la primera cofradía. El trabajo y el esfuerzo de todas las Cofradías y Hermandades de Benifaio es grandioso por mantener la Semana Santa, ya que cada año es más complicada la existencia de las mismas por cubrir los presupuestos de los actos programados. Queremos dar las gracias al Ayuntamiento y a toda la corporación municipal por la colaboración que prestan en la organización de los actos y por la asistencia a los mismos. También a todas las personas que de forma desinteresada con sus donativos hacen que se puedan mantener las Cofradías y Hermandades. GRACIAS A TODOS. No podemos olvidar que estamos en fiestas, por ello queremos desearos desde esta Junta que paséis unas muy felices fiestas.

JUNTA DE HERMANDADES Y COFRADIAS



Comissió Agermanament Benifaio-Valmontone

25 anys de germanor acó es el que ens lliga a la ciutat de Valmontone, població de la província de Roma situada en la Regió del Latio en la Itàlia central. Son tant els viatges fets, tantes mitges d'autobus i tantes experiències passades que si tirem la vista enrere costa creure que hagen passat ja 25 anys des que les dos poblacions ens vam agermanar amb un únic objectiu, la difusió de la cultura a tots els nivells i l'intercanvi de famílies que continua encara molt present entre els habitants dels dos pobles.

En tots estos anys, tres son les setmanes falleres que hem portat cap allà, dos son les representacions de la passió de Crist (La Sacra) que ells ens han regalat ací, i entre mig tants intercanvis realitzats entre tota classe d'associacions culturals de les dos poblacions, els xiquets del futbol, els xiquets de l'institut, els pímors, les bolíeres, els músics...

I es que es encara hui una realitat el fet de que famílies de les dos poblacions es conviden mútuament a bodes, comenions, i qualsevol classe de celebració. La ciutat de Valmontone ha canviat molt, en l'actualitat conta amb un dels més grans centres comercials de la zona de Roma denominat "Outlet Fashion District" i des de fa un any ha obert les portes allí també un dels parcs temàtics i d'atraccions més grans d'Europa, "Rainbow Magicland". Incomptables son les festes gastronòmiques que es realitzen en estiu com per exemple, la festa del Caragol (la Sagra della lumacca), la festa dels gnocchi (la Sagra dei gnocchi)...així

com el campionat internacional de l'art Promusical, es dir, espectacles de focs artificials a ritme de música! Durant els primers 10 dies del mes d'agost un autobús de Benifaio es desplaçarà una vegada més a terres italianes per a celebrar junt amb les "nostres famílies" esta festa que ens brinda Europa, i segur que tornaran a ser tantes les experiències i les anècdotes que faran del viatge una altra experiència inoblidable. En fi, molta gent que estiga llegint este article sabrà per experiència pròpia tot lo que volem dir...

La Comissió d'agermanament vol agrair a totes aquelles persones que en algun moment de la sua vida s'han interessat per esta cosa i han treballat per que açò fora possible.

Moltes gràcies.

La Comissió



Club de Frontenis de Benifaió

Un any més, des del Club de FRONTENIS de Benifaió, volem desitjar bones festes als veïns i veïnes del nostre poble. Sobretot en este període de crisi continua i pesimisme generalitzat. Des del nostre club ens agradaria transmetre un sentiment de positivitat i optimisme i per això vos convidem a participar en les nostres activitats, tornejos, etc.

Si vos agrada practicar aquest esport i voleu jugar en alguna competició amb gent de més nivell o simplement pertanyer a un grup amb molt bon ambient, ja sabeu que ens podeu trobar al frontó cobert en el poliesportiu municipal. També podeu contactar-nos a través dels consellers o de la Regidoria d'Esports. En tauló del frontó cobert també podreu trobar les nostres dades. Ens agradaria tindre prou afició per a organitzar una competició a nivell local, on tinguerem cabuda tots els veïns, amics, xiquets, etc. als que els agrada jugar a frontenis. Lo dit, ja sabeu on trobar-nos. Que passeu molt bones festes!



Associació Finestra Oberta

A SIMPLE VISTA

RECIENTEMENTE hemos inaugurado una nueva vía de paso por nuestra localidad: El Barranc del Tramúsar. Quien lleve algunos años cruzando el Barranc entre Benifaió y Almassafes, habrá podido observar distintas fases en la evolución del paso desde el adolecimiento de los '70 hasta esta hermosa motoná, gran obra de ingeniería que culmina el nuevo proyecto.

En 1957, algunos, con pocos años, ya fuimos testigos y víctimas de la fuerza devastadora del Barranc. Posteriormente, el Barranc, era un lugar por el que nos aventurábamos de pequeños a salir en paseos hasta zonas donde habitualmente encontrábamos agua rodeada de grandes árboles. Algunos lo llamaban "La Mataia": Recuerdo todavía alguna máquina rústica, típica árabe para subir de nivel el agua para regar algunas verduras. Al lado de la carretera habían moreras y juncos por donde solía correr el agua. Este era otro punto de encuentro de chavales, en primavera, buscando moras. El Barranc, como esconchito de campos o manantiales solía llevar agua la mayoría del tiempo y algunos recordarán entornos frescos y agradables de algunos de sus puntos.

Desde entonces, las limpiezas del Barranc o las actuaciones en su interior y alrededores daban para mucho texto. En definitiva, el Barranc llegó a estar prácticamente taponado por sedimentos propios, transformaciones agrícolas y actuaciones urbanísticas de alto riesgo, porque estrangulaban el paso libre del agua en los momentos de avenidas.

Estaba y está claro que el Barranc necesitaba tener su paso, claro y limpio y esto se ha conseguido. Creo que con creces. Con demasiadas creces. Los ciudadanos somos la prioridad, por ello la seguridad de los ciudadanos va por delante en las iniciativas. Pero los ciudadanos, además de vivir seguros, necesitamos de otros elementos esenciales que contribuyen diariamente a nuestro equilibrio vital, como es un entorno estimulante que nos permita los paseos y el esparcimiento, y un ecosistema natural equilibrado. Esto también forma parte de nuestra calidad de vida.

Necesitamos sentirnos vinculados a un territorio, con un entorno. El entorno nos ayuda a identificarnos como individuos que pertenecemos a una comunidad ubicada en un territorio. El entorno nos pertenece y lo construimos entre todos pero por encima de todo debemos respetarlo. De nosotros depende la calidad y el estado de este.

Tengo la impresión de que nos han ejecutado una espléndida línea de paso para las avenidas de las aguas del Barranc. Pero el entorno ha sido sacrificado con un exceso de cemento que rechaza la parte natural y humana del espacio.

¿Podía haberse hecho algo más para conjugar la eventual avenida de aguas con el desarrollo natural de este espacio?

¿Podía haberse hecho algo más para que este espacio contribuyese a la calidad natural de nuestro entorno y de su aprovechamiento para el esparcimiento?

De momento, a simple vista, vemos correr sus aguas sin cauce natural por el cemento y a vecinos que podemos pasear por las laterales pero, probablemente demasiado "encauzados"...

Desde Finestra Oberta intentamos informarnos a priori del proyecto, participar en su delimitación aportando opinión. Sin embargo, nuestras quejas reclamando un cauce natural y repetitivo con el medio, fueron rechazadas por la Conselleria.

Desgraciadamente, la participación del ciudadano es algo que se contempla poco desde instituciones, organismos reguladores e ingenieros, como directores de estos proyectos.

La construcción/deconstrucción del entorno es continua por las acciones que llevamos a cabo, tanto a nivel particular como comunitario.

La comunidad debe decidir qué y cómo debe construirse su entorno y para ello necesita hacerse participativa y dar su opinión sobre la forma en la que se ejecutan las actuaciones públicas.

ASSOCIACIÓ FINESTRA OBERTA. Per un poble més saludable

C.D. Benifaió

De nou han begut les Festes Patronals, la que significa que hem arribat una temporada i iniciem una nova, com un cicle nou, canviem i creixem, però tota aquella que està present en la societat, incideix, i de modo directe en qualsevol aspecte de la vida. I el futbol, com a activitat, no és ajena. A pesar de la profunda crisi que està impactant a la immensa majoria de famílies, al desmoronament de la escola de futbol, se ha vist sensible, se mantenen les previsions, situació que es repeteix en la pròxima temporada, a pesar de les dificultats a les que el C.D. Benifaió no és ajena. En el aspecte esportiu en el futbol base, a pesar de que no ha sigut una temporada brillant, ha sigut una temporada regular. Per tant, dins de la profunda renovació interna del club, també el aspecte esportiu sofre una renovació, sempre encapçalada per nostre Director esportiu, Virgili Martínez. Pensat de la total y absoluta confiança del club, amb una dedicació y atenció dignes de respecte.

Com respecte a la temporada realitzada per el equip amateur, puc comentar, calen el compromís de la major part de la plantilla.

Pura lluita, tota ella, resultats esportius, situació econòmica y social, nos ha llevat a preparar un nou cicle amb nous membres y que està lluitant. En est sentit, crec que se ha consegut crear una certa experiència, que es tradueix en profundament una sens de poder que supera com creix el consegut en els últims 20 anys, el creixement del comerç y de la indústria en apujar com publicitat mèdia en el camp de futbol al club.

Coma sempre Benifaió, se veu amb tota la necessitat de suport per part de los aficióats y de la societat en general el club referencia que ha històricament, és veritat que en els últims anys la situació son derivada, però indubitablement es lluitant.

El club necessita del suport, no solo per lo que econòmicament representa, que és important, sino per la de sentir-se que es el suport social y general en el camp de futbol. Los passos se están vendiendo, gracias al soporte de algunos



comercios y bares que se han convertido en unos inestimables puntos de venta, se han tenido que imprimir 200 pases más. Indubitablement, el club está haciendo uso de las nuevas tecnologías: desde su página web, medio de comunicación del club y donde se pueden encontrar las documentaciones pertinentes e interesante para los socios y alumnos; información que automáticamente se vende a Facebook y a Twitter, medios por los que se puede también contactar con el club, a pesar que a través de la web está en funcionamiento, un chat, un blog y un foro. En este sentido no queremos olvidar una iniciativa como es el "Recallón entre dos focos de Benifaió...", donde la historia del futbol está bien presente, así como temas interesantes y que desde aquí animamos a interesados, así como felicitar a los promotores, por la difusión de nuestra cultura.

Como no agradecer a Roquette su apoyo incondicional y recordar que iniciamos un nuevo proyecto de club, en todos los aspectos.

Desearia que pasen unas buenas Festes Patronals.

JUNTA DIRECTIVA

Veteranos C.D. Benifaió

Hola, un saludo para todos.

Solemment unes dades per comentar que somen una associació que se dedica a la pràctica del futbol, se veu amb la intenció de afavorir el vincle de la societat amb el futbol sense amparar y gaire que se gaire practicar entre d'altres. Llevem amb una intenció ja durant 11 anys, com el futbol que està creixent.

Per poder llevar a cabo este proyecto necesitamos de la ayuda de jugadores a partir de 30 años que les guste seguir jugando al fútbol una vez que han acabado en sus respectivos equipos y quieran continuar practicándolo. Los pasos nos los seguimos llevando adelante esta asociación nos gustaría poder continuar con este proyecto con la misma ilusión que el primer día. Durante estos casi ya 12 años hemos tenido años buenos y otros que no lo han sido tanto, tanto en lo deportivo como en lo social. Hemos conseguido ser subcampeón de liga de veteranos de la Federación Valenciana de Fútbol, hemos conseguido llegar en alguna ocasión a los 1/4 de final del campeonato de copa, también hemos conseguido consolidar con el tiempo y este año hemos celebrado el 11 aniversario con la presencia de los veteranos del LEYANTE UD, del TROFEO JUAN CARLOS LLAVERO, que se celebra en memoria del 1er presidente y fundador de esta asociación. También se ha creado una página web del club en la que se incluye todas las noticias y eventos referentes al club y a través de la cual mantenemos informados a los socios, pudiendo ellos dejarnos sus comentarios y sugerencias, desde aquí os animamos a visitarla, la dirección es www.veteranosbenifaió.es. Todo esto no se

podría llevar a cabo sin la ayuda de todos aquellos que están dentro y fuera del campo de fútbol, y que lo hacen con la ilusión del primer día.

Por último desearia que el único requisito que se requiere para pertenecer a esta asociación es tener ganas de pasar unos buenos tardes de futbol entre compañeros y amigos, y la obligación de saber que tiene que ser responsable de saber donde se apunta y la responsabilidad de cumplir con sus compañeros. Agradecemos desde estas líneas para poder unas felices tardes a todos los vecinos y visitantes de Benifaió y agradecer al Excmo. Ayuntamiento y la empresa privada Roquette por el apoyo que nos prestan para poder continuar año tras año.



els nostres esportistes d'elit

Esforç, constància, afan de superació i molta dedicació son alguns dels qualificatius que tenen aquells esportistes que destaquen en el seu camp. Estos cinc joves de Benifaïó son enguany els nostres esportistes d'elit, els que durant el que portem d'any han aconseguit pujar al podium amb el nom de Benifaïó com a bandera. Enhorabona i que continuen els èxits esportius.

marta vicente cambres

gimnàstica
rítmica



jessica vicente cambres

gimnàstica
rítmica



victor palomares garcia

trial



ainhoa ortuño martinez

gimnàstica
rítmica



moisés giner llorca

pilota
valenciana



sara alemany seguer

ciclisme

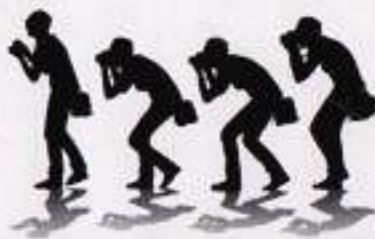


Participa al Concurs Portada Llibre de Festes 2013!!

Aficionats o no aficionats feu fotos dels actes festius.

L'Ajuntament de Benifaïó convoca una nova edició d'este concurs fotogràfic. Participa i la teua foto podrà ser la portada del pròxim llibre de festes de Benifaïó

més informació a la web: www.benifaio.es





ROQUETTE



Benifaïó

Roquette desitja
a tots els seus veïns
unes **bones festes**

